

Schaerer Coffee Club

V02 / 11.2018

Greita vadovas

빠른 가이드

Lietošanas instrukcija



Schaerer AG
P.O. Box 336
Allmendweg 8
CH-4528 Zuchwil
info@schaerer.com
www.schaerer.com

Translation of short instructions
020963

Schaerer Coffee Club

Greita vadovas

Leidėjas

„Schaerer AG“, pašto dėžutė 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Leidimas

versija 02 | 11.2018

Programinė įranga

V 1.5.4

Koncepcija ir redakcija

„Schaerer AG“, pašto dėžutė 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

„Schaerer AG“, pašto dėžutė 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Šis dokumentas saugomas autorių teisių. Visos teisės saugomos. Dauginimas, platinimas, perdavimas per elektronines sistemas arba vertimas į kitas kalbas uždraustas be raštiško bendrovės „Schaerer AG“ sutikimo. Tai galioja tiek visam dokumentui, tiek atskiroms jo dalims. Dokumento turinį sudaro jo spausdinimo datą turimi aktualiausi duomenys. Bendrovė „Schaerer AG“ pasilieka teisę be papildomo perspėjimo bet kuriuo metu atlikti pakeitimus. Visi šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai, iliustracijos ir ekrano pranešimai yra tik pavyzdžiai! Dėl didelio gaminių pasirinkimo įrenginys gali skirtis nuo pavaizduoto. Bendrovė „Schaerer AG“ atsako tik už originalaus vokiško dokumento turinį.

Sveikiname įsigijus naująjį „Schaerer“ kavos aparatą!

Kavos aparatas „Schaerer Coffee Club“ vienu mygtuku valdomas visiškai automatiškas aparatas espresui, kreminei kavai, kapučinui, kavai su pienu, latei makiato, pieno putai ir karštam vandeniui ruošti. Naudojant pasirinktinai įsigijamą miltelių indą, aparatu „Schaerer Coffee Club“ galima ruošti karštą šokoladą su pienu arba pieno puta.



Kaip naudotis eksploatavimo instrukcija



- > Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją. (www.schaerer.com)
- > Visada tiksliai laikykitės eksploatavimo instrukcijų, ypač nuorodų apie pavojus ir skyriaus Sauga.
- > Eksploatavimo instrukcijos turi būti prieinamos personalui arba visiems naudotojams.



ATSARGIAI!

Laikykitės ženklų ir simbolių eksploatavimo instrukcijoje puslapyje 19

*Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7*



Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio



- Kavos aparato viduje kyla pavojus gyvybei dėl tinklo įtampos!
- > Niekada neatidarinėkite korpuso.
- > Niekada neatsukinėkite varžtų ir nenuiminėkite jokių korpuso dalių.



ĮSPĖJIMAS

*Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7*



Naudojimo ir montavimo sąlygos

- Nesilaikant techninės priežiūros nurodymų už galimą galą gamintojas atsakomybės neprisiima.
- > Laikykitės eksploatavimo instrukcijų.
- > Techninės priežiūros ir remonto darbai turi būti atliekami tik bendrovės „Schaerer“ aptarnavimo skyriaus darbuotojų, naudojant tik originalias atsargines dalis!

SVARBU

*Techniniai duomenys
▷ žr. naudojimo instrukcijas*

*Techninė priežiūra
▷ žr. naudojimo instrukcijas*

1	Sauga	7
1.1	Bendrieji saugos nurodymai	7
1.2	Naudojimas pagal paskirtį	13
1.3	Naudojimo ir montavimo sąlygos	15
1.4	Kavos aparatui kylantys pavojai	16
2	Pirminiai nustatymai	17
2.1	Kavos aparato dalių pavadinimai	17
3	Eksplotavimo pradžia	21
3.1	Statymo vieta	22
3.2	Išpakavimas	22
3.3	Eksplotavimo pradžios programa	23
4	Valdymas	25
4.1	Valdymo saugos nurodymai	25
4.2	Kavos aparato įjungimas	25
4.3	Gėrimo išleidimo antgalis	26
4.4	Pieno tiekimo sistemos jungtis	26
	Pieno purkštukas	26
	Su „Schaerer“ pieno šaldytuvu	27
4.5	Pieno arba pieno putų išleidimas	27
4.6	Karšto vandens išleidimas	27
4.7	Puodelio padėjimo stotelis	28
4.8	Kavos pupelių indo / miltelių indo valymas	28
4.9	Pripildymo ranka anga	29
4.10	Tirščių indas	30
4.11	Nuvarvėjimo indas	30
4.12	Kavos aparato išjungimas	31
5	Priežiūra	33
5.1	Priežiūros saugos nurodymai	33
5.2	Vartotojo sąsajos apžvalga	35
5.3	Skalavimo aparato dalys	36
5.4	Valymo programos	36
5.4.1	Sistemos valymas	36
5.4.2	Plaktuvo skalavimas	38
5.4.3	Pieno tiekimo sistemos skalavimas	38
5.5	Valymai rankomis	39
5.5.1	Valdymo skydo valymas (CleanLock)	39
5.5.2	Tirščių indo valymas (tirščių nuvedimo latakas, pasirinktinai)	39
5.5.3	Surinkimo vonelės valymas	40
5.5.4	Vandens bakelio valymas	40
5.5.5	Nuvarvėjimo indo valymas	40

Turinys

5.5.6	Korpuso valymas	41
5.5.7	Išleidimo antgalio rankinis valymas	41
5.5.8	Pieno tiekimo sistemos rankinis valymas	42
	Pieno žarnelės valymas	43
5.5.9	Plaktuvo valymas	44
5.5.10	Kavos pupelių indo valymas	45
5.5.11	Miltelių indo valymas	46
6	RVASVT valymo planas	48
7	„Schaerer“ techninė tarnyba	50

1 Sauga



Neteisingas naudojimas

- Nesilaikant saugos nurodymų galima susižeisti.
 - > Laikykitės visų saugos nurodymų.
-



!SPĖJIMAS

1.1 Bendrieji saugos nurodymai

Aptarnaujančiam asmeniui kylantys pavojai

Optimali sauga – tai yra svarbiausias „Schaerer“ gaminių požymis. Saugos įtaisai tinkamai atliks funkcijas tik tada, jei laikysitės šių nurodymų:



> Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



- > Nelieskite jokių įkaitusių aparato dalių.
- > Nenaudokite kavos aparato, jei jis veikia netinkamai arba yra sugadintas.
- > Kavos aparatą naudokite tik tada, kai jis visiškai sumontuotas.
- > Jokiomis aplinkybėmis negalima keisti įmontuotų saugos įtaisų.

 **ATSARGIAI!**



- > Nuolat prižiūrimi šį aparatą gali naudoti vaikai nuo 8 metų bei asmenys su mažesniais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, asmenys neturintys patirties ir žinių, kurie buvo informuoti apie saugų aparato naudojimą ir su tuo susijusius pavojus.
- > Vaikai negali žaisti su kavos aparatu.
- > Vaikai valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų atlikti negali.

 **ATSARGIAI!**

Nepaisant saugos įtaisų, netinkamai naudojant kavos aparatą visada išlieka pavojaus tikimybė. Laikykitės toliau pateiktų nurodymų naudodami kavos aparatą, kad išvengtumėte sužalojimų ir pavojaus sveikatai.



Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio



- Kavos aparato viduje kyla pavojus gyvybei dėl tinklo įtampos!
 - > Niekada neatidarinėkite korpuso.
 - > Niekada neatsukinėkite varžtų ir nenuiminėkite jokių korpuso dalių.
 - > Niekada nenaudokite pažeisto prijungimo prie tinklo laido.
 - > Venkite prijungimo prie tinklo pažeidimų. Nelenkite jo ir nesuspauskite.
 - > Niekada nemerkite tinklo kištuko į vandenį arba kitą skystį ir niekada nepilkite ant tinklo kištuko vandens arba kitų skysčių. Tinklo kištuką visada laikykite sausai.



ĮSPĖJIMAS



Nusideginimo pavojus / nusiplikinimo pavojus



ATSARGIAI!



- Pilstant gėrimus ir išleidžiant garus karštas skystis išsiskiria pro išleidimo antgalius. Tuo metu įkaista besiribojantys paviršiai ir išleidimo antgaliai.
 - > Pilstant gėrimus arba išleidžiant garus nelieskite išleidimo antgalių.
 - > Nelieskite išleidimo antgalių iš karto po to, kai buvo išpilstytas gėrimas.
 - > Prieš naudojimą po išleidimo antgaliu visada pastatykite tinkamą indą.
-



Pavojus susižeisti



ATSARGIAI!

- Malūnėlio galvoje ypač gali įsipainioti ilgi plaukai ir taip juos gali įtraukti kavos aparatas.
 - > Prieš atidarydami kavos pupelių indą, plaukus visada pridenkite plaukų tinkleliu.
-



Suspaudimo / sužalojimo pavojus

 **ATSARGIAI!**



- Kavos aparate yra judančios dalys, kurios gali sužaloti pirštus arba plaštakas.
 - > Prieš liesdami kavos malūnėlį arba užplikymo bloko angą, visada išjunkite kavos aparatą ir ištraukite kištuką.
-



Pavojus sveikatai

 **ATSARGIAI!**

- > Apdorokite tik tokius produktus, kurie tinka vartoti ir naudoti su kavos aparatu.
 - > Miltelių indas, kavos pupelių indas ir subėrimo ranka anga gali būti pildomi tik pagal jų paskirtį tinkamomis medžiagomis.
-



Pavojus sveikatai

- Pieno sistemos valiklis ir valymo tabletės gali sudirginti.
 - > Laikykitės ant valymo priemonių pakuotės nurodytų apsaugos priemonių.
 - > Įmeskite valomąją tabletę ekrane parodžius pranešimą.
-



ATSARGIAI!



Pavojus sveikatai / sudirginimo ir nusiplikrinimo pavojus



- Valymo metu iš išleidimo antgalių teka karštas valomasis skystis ir karštas vanduo.
 - Karšti skysčiai gali suerzinti odą, o karštis kelia nusiplikrinimo pavojų.
 - Nuvarvėjimo inde gali būti karštų skysčių.
 - > Valymo metu niekada nelieskite išleidimo antgalių.
 - > Pasirūpinkite, kad niekas neišgertų valymo skysčio.
 - > Atsargiai judinkite nuvarvėjimo indą.
-



ATSARGIAI!



Slydimo pavojus



- Netinkamai naudojant arba dėl kavos aparato klaidos iš jo gali imti varvėti skysčiai. Šie skysčiai gali kelti slydimo pavojų.
- > Reguliariai tikrinkite, ar kavos aparatas sandarus ir ar iš jo nevarva vanduo.

 **ATSARGIAI!**

1.2 Naudojimas pagal paskirtį



Neteisingas naudojimas

- Jeigu aparatas naudojamas ne pagal paskirtį, gali kilti sužalojimų pavojus.
- > Kavos aparatą galima naudoti tik pagal paskirtį.

 **ĮSPĖJIMAS**

„Schaerer Coffee Club“ skirtas išpilstyti gėrimams iš kavos ir (arba) pieno, ir (arba) miltelių (pvz., šokolado arba pieno) į tam tinkamus indus. Šis aparatas yra pritaikytas komercinei veiklai ir jį galima naudoti viešbučiuose, gastronomijos srityje ar panašiose vietose. Aparatą galima statyti savitarnos vietose, jeigu jo naudojimo metu vietoje yra atsakingas asmuo. Aparatą galima naudoti parduotuvėse, biuruose

ar panašiose darbo vietose, taip pat viešbučiuose, moteliuose, pensionuose, kuriuose tiekiami pusryčiai. Juo gali naudotis ir paprasti žmonės bei klientai. Prietaisas turi būti naudojamas pagal šią naudojimo instrukciją. Kitoks arba neatitinkantis nurodytojo naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį. Gamintojas neatsako už nuostolius, atsiradusius netinkamai naudojant prietaisą.

„Schaerer Coffee Club“ gali būti naudojamas tik tokiems skysčiams kaip kava, karštas vanduo (skirtas gerti, valyti) arba pienas (atšaldytas, pasterizuotas, homogenizuotas, UAT) šildyti ir pilstyti.

1.3 Naudojimo ir montavimo sąlygos



Gaisro pavojus / nelaimingo atsitikimo pavojus

- > Reikia laikytis naudojimo ir montavimo sąlygų.
- > Reikia laikytis skyriuje „Techniniai duomenys“ nurodytų naudojimo ir montavimo sąlygų.



ĮSPĖJIMAS

Techniniai duomenys

▷ žr. naudojimo instrukcijas

Išankstiniai elektros prijungimo, vandens įvado ir nuotekų jungties darbai montavimo vietoje turi būti užsakyti aparato operatoriaus. Juos turi atlikti leidimą turintys santechnikai, atsižvelgdami į bendruosius, nacionalinius ir vietoje galiojančius potvarkius. „Schaerer“ priežiūros tarnybos technikas gali tik prijungti kavos aparatą prie jau paruoštų jungčių. Jis nėra įgaliotas paruošti įrengimo darbų vietą, todėl neatsako už šių darbų atlikimą.

1.4 Kavos aparatui kylantys pavojai



Laikykites instrukcijų

Nesilaikant nurodymų, sugedus aparatui garantija netaikoma.
Laikykites naudojimo ir montavimo sąlygų.

Statymo vieta

- Statymo vieta turi būti sausa ir apsaugota nuo vandens pusrų.
- Kavos aparate visada gali išvarvėti šiek tiek kondensato, vandens arba garų.
 - > Nenaudokite kavos aparato lauke.
 - > Kavos aparatą pastatykite taip, kad būtumėte apsaugotas nuo vandens pusrų.
 - > Kavos aparatą būtinai statykite ant vandeniu ir šilumai atsparaus pagrindo, kad pastatymo vieta būtų apsaugota nuo pažeidimų.

Kavos malūnėlis

- Svetimkūniai gali pažeisti kavos malūnėlį. Šiems pažeidimams garantija netaikoma.
 - > Saugokitės, kad į kavos pupelių indą nepatektų svetimkūnių.

SVARBU

Vadovaukitės skyriumi

„Garantija“

▷ *žr. naudojimo instrukcijas*

Naudojimo ir montavimo

sąlygos

▷ *nuo puslapio 15*

Laikykites tolesnių nurodymų, kad išvengtumėte kavos aparato techninių problemų ir pažeidimų:

- Jei geriamojo vandens karbonatinis kietumas yra nuo 5 °dKH ir didesnis, priekyje prijunkite vandens filtrą, antraip kavos aparatas gali sugesti dėl kalkių.
- Draudimo teisės sąlygos: būtina atkreipti dėmesį, kad baigus eksploatuoti reikia uždaryti pagrindinį vandens vožtuvą ir išjungti elektrinį pagrindinį jungiklį arba iš tinklo ištraukti kištuką.
- Mes siūlome gedimo prevencijos priemones, pvz.:
 - įrengti dūmų signalizatorių
 - dūmų signalizatoriaus montavimas
- Po naudojimo pertraukos rekomenduojame prieš pradedant naudoti paleisti valymo programą bent du kartus.

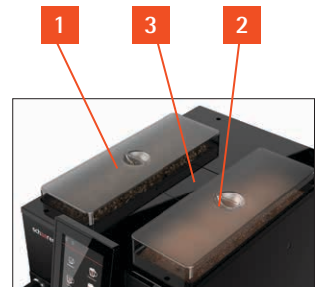
Sistemos valymas

▷ *Valymo programos*

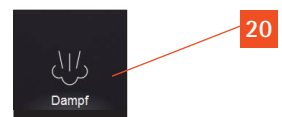
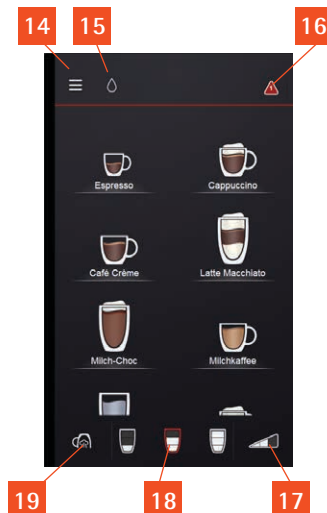
puslapis 36

2 Pirminiai nustatymai

2.1 Kavos aparato dalių pavadinimai



Ekranas



- 1 Kavos pupelių indas
- 2 Antras kavos pupelių indas arba miltelių indas (pvz., šokolado, pieno arba dvigubo miltelių) (pasirinktinai)
- 3 Subėrimo ranka anga / tablečių subėrimo anga
- 4 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 5 Gėrimų išleidimo antgalis (kava, pienas ir šokoladas)
- 6 Vandens talpa
- 7 Puodelio padėjimo stalelis
- 8 „SteamJet“ puodelių šildytuvas
- 9 Išimamas nuvarvėjimo indas su nuvarvėjimo grotelėmis
- 10 Tirščių indas
- 11 Garų išleidimo antgalis
- 12 Karšto vandens išleidimo antgalis
- 13 Jutiklinis ekranas su gėrimų ir nustatymų mygtukais

Ekranas paruoštas naudoto

- 14 Meniu laukelis (atidaro pagrindinį meniu)
- 15 Skalavimo įkaitinus laukelis
- 16 Pranešimų laukelis
- 17 Kavos virėjo laukelis
- 18 Pripildymo kiekis
- 19 „SteamJet“ laukelis
- 20 Garų mygtukas gėrimų laukelyje

Ženkla ir simboliai eksploatavimo instrukcijoje



Saugos nurodymai apie sužalojimus

Jeigu nesilaikoma saugos nurodymų, netinkamai naudojant tai gali sukelti lengvus arba sunkius kūno sužalojimus.



Saugos nurodymai apie sužalojimus

Jeigu nesilaikoma saugos nurodymų, netinkamai naudojant tai gali sukelti lengvus kūno sužalojimus.



Elektros smūgis



Karšti garai



Suspaudimo pavojus



Karšti paviršiai



Slydimo pavojus



Nurodymai dėl materialinės žalos

- kavos aparatui
- padėjimo vietai
- > Visada tiksliai laikykitės eksploatavimo instrukcijos.



Nurodymai ir patarimai

- Nurodymai, kaip saugiai elgtis ir patarimai, kaip paprastai naudotis.



ĮSPĖJIMAS

Saugos nurodymai

*Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7*



ATSARGIAI!

*Valdymo saugos nurodymai
▷ puslapis 25*

*Priežiūros saugos nurodymai
▷ puslapis 33*

*Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7*

SVARBU

*Vadovaukitės skyriumi
„Garantija“
▷ žr. naudojimo instrukcijas*

*Techniniai duomenys
▷ žr. naudojimo instrukcijas*

NURODYMAS

PATARIMAS

Žodynėlis

Sąvoka	Paaškinimas
•	• Sąrašai, parinkčių galimybės
*	* Pavieniai darbo žingsniai
<i>Tekstas kursyvu</i>	<i>Kavos aparato būsenos aprašymas ir (arba) automatiškai atliekamų veiksmų paaškinimas.</i>
Kavos virėjas	Profesionalus kavos virėjas
Choc	Karštas šokoladas
DECAF	Kava be kofeino
Gėrimo išleidimo antgalis	Juo išleidžiama kava, karštas vanduo arba miltelių gėrimai
Pagrindinis čiaupas	Vandens uždarymo vožtuvas, kampinis vožtuvas
Vandens karbonatinis kietumas	Nurodytas °dKH. Vandens kietumas yra matmuo, kuriuo nurodomas vandenyje ištirpusių kalkių kiekis.
Kavos išleidimo antgalis	Standartiškai tai dvigubas antgalis.
Pieno tiekimo sistema	Viengubas antgalis, pieno putų plakiklis, pieno putų plakiklio adapteris, garų antgalis ir pieno žarnelė
Plaktuvo sistema	Visas konstrukcinis mazgas, plaktuvas su dalytuvu miltelių gėrimams
Pirminė infuzija	Prieš plikant kavą ji trumpai užplikoma iš anksto, kad jos aromatas būtų intensyvesnis; Pirminis užplikymas
Presavimas	Automatiškas maltos kavos presavimas prie ją plikant.
Gėrimai iš miltelių	Pvz., šokolado arba pieno
Galia	Pavyzdžiui: Vandens filtro galia litrais
Tirščių indas	Tirščių nuvedimo latakas ▷ Stalviršio tirščių latakas, žr. naudojimo instrukcijas
Savitarnos režimas	Klientų savitarna
Skalavimas	Tarpinis valymas
Papildymas	Gėrimo sudedamosios dalys, pvz., kavos, pieno, pieno putų, šokolado.



- Programinėje įrangoje yra vaizdo įrašų QR kodų, kurie iliustruoja įvairius etapus. Tiesiog nuskaitykite QR kodą.

PATARIMAS

3 Eksploatavimo pradžia

(Naudojant pirmą kartą atvežus iš gamyklos)



Kaip naudotis eksploatavimo instrukcija



- > Visada tiksliai laikykitės eksploatavimo instrukcijų, ypač nuorodų apie pavojus ir skyriaus Sauga. (www.schaerer.com)
- > Eksploatavimo instrukcijos turi būti prieinamos personalui arba visiems naudotojams.
- > Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



ATSARGIAI!

Svarbu!

Laikykitės ženklų ir simbolių eksploatavimo instrukcijoje
▷ puslapis 19!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ žr. naudojimo instrukcijas



Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio nesilaikant nurodymų



- Kavos aparato viduje kyla pavojus gyvybei dėl tinklo įtampos!
- Niekada neatidarinėkite korpuso.
 - Niekada neatsukinėkite varžtų ir nenuiminėkite jokių korpuso dalių.



ĮSPĖJIMAS

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ žr. naudojimo instrukcijas



Naudojimo ir montavimo sąlygos

Laikykitės eksploatavimo instrukcijų.

SVARBU

Techniniai duomenys
▷ žr. naudojimo instrukcijas

3.1 Statymo vieta



- Statymo vieta turi būti sausa ir apsaugota nuo vandens pusrslų.
- Kavos aparate visada gali išvarvėti šiek tiek kondensato, vandens arba garų.
 - > Nenaudokite kavos aparato lauke.
 - > Kavos aparatą pastatykite taip, kad būtų apsaugotas nuo vandens pusrslų.
 - > Kavos aparatą būtinai statykite ant vandeniu ir šilumai atsparaus pagrindo, kad pastatymo vieta būtų apsaugota nuo pažeidimų.

SVARBU

Vadovaukitės skyriumi

„Garantija“

▷ žr. naudojimo instrukcijas

Techniniai duomenys

▷ žr. naudojimo instrukcijas

3.2 Išpakavimas



- > Pakavimo medžiagoje kartoninėje dėžėje yra priedai. Neišmeskite jų.
- > Vandens bakelyje ir tirščių inde yra priedai. Išimkite priedus prieš pradėdami naudoti ir kruopščiai išskalaukite tirščių indą bei vandens bakelį.
- > Patikrinkite, ar kavos aparatas nepažeistas. Kilus abejonių nepradėkite naudoti kavos aparato ir susisieki su „Schaerer“ aptarnavimo centru.
- > Išsaugokite originalią pakuotę, kad prireikus galėtumėte joje parsiusiti atgal.

SVARBU

Vadovaukitės skyriumi

„Garantija“

▷ žr. naudojimo instrukcijas

Priedai ir aparato dalių

aprašymas

▷ puslapis 17

Techniniai duomenys

▷ žr. naudojimo instrukcijas

- * Išpakuokite „Schaerer Coffee Club“ ir pastatykite kavos aparatą ant stabilaus ir horizontalaus pagrindo
- * Laikykitės techninių duomenų
- * Įkiškite kavos aparato prijungimo kabelį į atitinkamą lizdą

Techniniai duomenys

▷ žr. naudojimo instrukcijas

3.3 Eksploatavimo pradžios programa

- * Kavos aparatą įjunkite įjungimo / išjungimo mygtuku

Kavos aparatas įsijungia.

Įsijungia eksploatavimo pradžios programa.

- * Laikykitės visų jutikliniame ekrane pateiktų nurodymų!



Eksploatavimo pradžios programa žingsnis po žingsnio veda ekranu per kitus eksploatavimo pradžios punktus.

- > Laikykitės pranešimų ekrane.
- Po eksploatavimo pradžios nustatytas vertes galima keisti.

SVARBU

Nustatymų keitimas

▷ Nustatymai

žr. naudojimo instrukcijas

Tolesnės instrukcijos

- Pieno prijungimas ▷ skyrius 4.4 puslapis 26

Kai tik baigiama eksploatavimo pradžios programa ir atlikti visi būtini nustatymai, kavos aparatas paleidžiamas iš naujo. Automatiškai atliekamas kalibravimas.



Nusideginimo pavojus / nusiplikinimo pavojus



- Pilstant gėrimus karštas skystis išsiskiria pro išleidimo antgalius. Tuo metu įkaista besiribojantys paviršiai ir išleidimo antgaliai.
- > Pilstant gėrimus nelieskite išleidimo antgalių.
- > Nelieskite išleidimo antgalių iš karto po to, kai buvo išpilstytas gėrimas.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“

▷ nuo puslapio 7

Įdėkite į vandens bakelį vandens filtrą (pasirenkama)

Šis punktas tai veiksmas, kuris atliekamas paleidus eksploatavimo pradžios programą.

Jei geriamojo vandens karbonatinis kietumas viršija 5 °dKH, priekyje prijunkite vandens filtrą, antraip kavos aparatas gali sugesti dėl kalkių.

Vandens kietumo nustatymas

- * Apie geriamojo vandens kietumą teiraukitės vandens tiekimo įmonės arba pasinaudokite karbonatinio kietumo testu (su instrukcija), pridėtu su priedais.

Karbonatinio kietumo testas tiekiamas kartu su priedais.

Galia

Kartu tiekiamas vandens filtras vandens bakeliui (200 l) esant 10 °dKH galia sudaro 200 litrų vandens. Faktinė galia priklauso nuo vandens kietumo, jis pateiktas tolesnėje lentelėje.

Nurodytas karbonatinis vandens kietumas vokiškai laipsniais (°dKH)

Vandens kietumas	Galia litrais	Vandens kietumas	Galia litrais
< 4	filtras nereikalingas	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	> 25	70

Nurodymas

Jeigu vandens kietumas yra 0–4 °dKH vandens filtras nereikalingas. ▷ Eksploatavimo pradžios programa 20 puslapyje

4 Valdymas

4.1 Valdymo saugos nurodymai



Nusideginimo pavojus / nusiplikinimo pavojus



- Pilstant gėrimus ir išleidžiant garus karštas skystis išsiskiria pro išleidimo antgalius.



- Tuo metu įkaista besiribojantys paviršiai ir išleidimo antgaliai.
- > Pilstant gėrimus arba išleidžiant garus nelieskite išleidimo antgalių.
- > Nelieskite išleidimo antgalių iš karto po to, kai buvo išpilstytas gėrimas.
- > Prieš naudojimą po išleidimo antgaliu visada pastatykite tinkamą indą.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7



Pavojus sveikatai

- > Apdorokite tik tokius produktus, kurie tinka vartoti ir naudoti su kavos aparatu.
- > Miltelių indas, kavos pupelių indas ir subėrimo ranka anga gali būti pildomi tik pagal jų paskirtį tinkamomis medžiagomis.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7

4.2 Kavos aparato įjungimas

Dešinėje valdymo skydelio pusėje yra Ij. / Išj. mygtukas.

* Paspauskite Ij. / Išj. mygtuką

Pasigirsta garsinis signalas.

Kavos aparatas įsijungia ir pradeda kaitinti.

Pradedama automatiškai skalauti įkaitinus.

Kai kavos aparatas paruoštas ruošti gėrimus, ekrane rodomas parengties pranešimas.

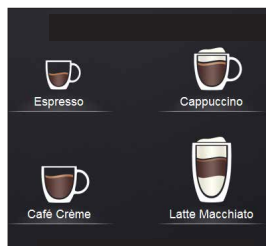


Prieigos kontrolė PIN kodu
▷ žr. naudojimo instrukcijas

4.3 Gėrimo išleidimo antgališ

Paspaudus gėrimų mygtukus pradedamas ruošti nustatytas gėrimas.

- Apšviestas = paruošas pilstyti mygtukas
- Neapšviestas = neparuoštas pilstyti / mygtukas / raudonas mygtukas užblokuotas trikampis mygtukų juostoje
- * Prieš pilstant gėrimus po išleidimo antgaliu pastatykite atitinkamo dydžio indą
- * Paspauskite norimo gėrimo mygtuką



Mygtukų išdėstymas
 ▷ Valdymo parinktys
 žr. naudojimo instrukcijas

Gėrimų ruošimo nutraukimas

- * Dar kartą paspauskite norimo gėrimo mygtuką



Nutraukimo mygtukas

4.4 Pieno tiekimo sistemos jungtis

Pieno purkštukas

Su pieno putų plakikliu naudokite tinkamą garų antgalį.

Spalva	Pieno temperatūra
• Žalia (standartinis)	neatšaldytas pienas (nuo 16 iki maks. 22 °C)
• oranžinis (priedai)	atšaldytas pienas (iki 10 °C)



Pieno atsargų temperatūra turi atitikti pieno temperatūrą ir priderinta pagal tinkamą purkštuką. Pieno atsargų temperatūra

▷ žr. naudojimo instrukcijas

Su „Schaerer“ pieno šaldytuvu

- * Su atšaldytu pienu naudokite tinkamą garų antgalį (oranžinis)
- * Išimkite pieno talpą iš šaldytuvo
- * Pastumkite pieno talpos dangtį į galą
- * Pripilkite pieno į pieno talpą
- * Vėl uždėkite talpos dangtį
- * Pieno žarnelės adapterį įstatykite į pieno talpos dangčio jungtį
- * Atsargiai atgal įstumkite pieno talpą



Pieno indelis



Pieno atsargų temperatūra turi atitikti pieno temperatūrą ir priderinta pagal tinkamą purkštuką. Pieno atsargų temperatūra

▷ žr. naudojimo instrukcijas

4.5 Pieno arba pieno putų išleidimas

- * Prieš pilstant gėrimus po išleidimo antgaliu pastatykite atitinkamo dydžio indą
- * Paspauskite pieno arba pieno putos gėrimų mygtuką

Jis išleidžiamas pagal recepto nustatymus (dozavimo būdą, putos kokybę ir pan.).

Dozavimo rūšis

▷ Programinė įranga

▷ Gėrimai

žr. naudojimo instrukcijas

4.6 Karšto vandens išleidimas

- * Prieš pilstant gėrimus po karšto vandens išleidimo antgaliu pastatykite atitinkamo dydžio indą
- * Paspauskite karšto vandens mygtuką

Jis išleidžiamas pagal dozavimo nustatymus.



4.7 Puodelio padėjimo stalelis

- * Paimkite už tirščių indo rankenos viršuje
- * Ištraukite puodelio padėjimo stalelį iki galo

Pagrindo aukštis su puodelio padėjimo stoleliu	maks. 100 mm
Pagrindo aukštis be puodelio padėjimo stalelio	maks. 177 mm



4.8 Kavos pupelių indo / miltelių indo valymas

Stenkitės indus pripildyti laiku.

Indus pildykite daugiausiai vienos dienos poreikiams, kad produktai išliktų švieži. Indus visada pildykite iš priekio į galą.



- Svetimkūniai gali pažeisti kavos malūnėlį. Šiems pažeidimams garantija netaikoma.
 - > Saugokitės, kad į kavos pupelių indą nepatektų svetimkūnių.
 - > Neperpildykite miltelių indo.
 - > Miltelių nespauskite ir netankinkite.

SVARBU

Vadovaukitės skyriumi

„Garantija“

▷ žr. naudojimo instrukcijas

4.9 Pripildymo ranka anga

Pripildymo ranka anga yra per vidurį ant kavos aparato dangtelio.

Pripildymo ranka anga naudojama:

- Valymo tabletėms įmesti
- Kitoms kavos rūšims, pvz., kavai be kofeino
- Kavai išbandyti



Tabletės įmetimas



- Suberkite maltą kavą arba įmeskite valomąją tabletę ekrane parodžius pranešimą.
- Pripildymui ranka naudokite tik maltą kavą.
- Nenaudokite vandenyje tirpios kavos miltelių. Nenaudokite per smulkiai sumaltos kavos.

SVARBU

Vadovaukitės skyriumi
„Garantija“

▷ žr. naudojimo instrukcijas

Ruošimas su malta kava per pripildymo ranka angą

- * Viršuje paspauskite pripildymo ranka dangtelį ir jis atsidarys (push to open)
- * Suberkite maltą kavą (maksimaliai 15 g)
- * Uždarykite pripildymo ranka dangtelį
- * Paspauskite norimo gėrimo mygtuką



Pripildymo ranka anga

4.10 Tirščių indas

Tirščių inde surenkama panaudota malta kava. Jame telpa maždaug po maždaug 30 užplikymų liekantis kavos tirščiai. Kai tik tirščių indą reikia ištuštinti, ekrane rodomas pranešimas. Gėrimo išleidimas bus užblokuotas tol, kol neišimsite tirščių indo.

- * Į tirščių indą įstumkite puodelių padėjimo stotelį
- * Išimkite tirščių indą
- * Ištuštinkite tirščių indą

Puodelio padėjimo stotelis guli ant tirščių indo. Tuštindami tirščių indą visada tvirtai laikykite puodelio padėjimo stotelį.

- * Vėl įstatykite ištuštintą tirščių indą
- * Patvirtinkite procesą ekrane



▷ Tirščių indo valymas
puslapis 39



- Jeigu įdėsite neištuštintą tirščių indą, jis bus perpildytas. Kavos aparatas užsiteršia. Tai gali sukelti gedimų.
- > Prieš naudojimą visada ištuštinkite tirščių indą.
- > Jeigu tirščių indo negalima naudoti, patikrinkite, ar angoje nėra kavos likučių ir, jeigu taip, pašalinkite juos.

SVARBU

Vadovaukitės skyriumi
„Garantija“
▷ žr. naudojimo instrukcijas

4.11 Nuvarvėjimo indas



Nusiplikininimo pavojus



- Nuvarvėjimo inde gali būti karštų skysčių.
- > Atsargiai judinkite nuvarvėjimo indą.
- > Vėl kruopščiai jį įdėkite, kad netyčia neišpiltų vanduo.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7

Nuvarvėjimo indą valykite
kasdien

Priežiūra
▷ nuo puslapio 33

Kavos aparatuose, kurie neturi išleidimo jungties, pripildymo jutiklis praneša, kai nuvarvėjimo indas prisipildo.

- * Atsargiai išimkite nuvarvėjimo indą, ištuštinkite jį ir vėl įdėkite





Kavos aparatuose su išleidimo jungtimi nuvarvėjimo indą taip pat galima išimti (pvz., valymui).

NURODYMAS

Nuvarvėjimo indo jutiklis

Jutiklis stebi, ar nuvarvėjimo indas įdėtas bei jo pripildymo lygį. Jam maksimaliai prisipildžius ekrane rodomas pranešimas.

- * Pasirodžius pranešimui, atsargiai išimkite nuvarvėjimo indą, ištuštinkite jį ir vėl įdėkite



Prieš įdedant, apatinė nuvarvėjimo indo pusė ir nuvarvėjimo indo jutiklio sritis turi būti sausa. Nuvarvėjimo indo jutiklis yra dešinėje pusėje po nuvarvėjimo indu. Jei šioje srityje lieka drėgmės, vėl pasirodo pranešimas „Ištuštinti nuvarvėjimo indą“.

SVARBU



Šis lipdukas žymi sritį, kuri turi likti sausa.

4.12 Kavos aparato išjungimas



Higienos laikymasis

- Kavos aparate gali susidaryti sveikatai pavojingos mikroorganizmų kolonijos.
- > Prieš išjungiant kavos aparatą atlikite kasdienį skalavimą.

⚠ ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7

Kavos aparatą valykite kaip nurodyta instrukcijoje.

Priežiūra
▷ nuo puslapio 33



Laikykites instrukcijų

- Nesilaikant nurodymų, gedimo atveju garantija netaikoma.

SVARBU

Vadovaukitės skyriumi
„Garantija“

▷ žr. naudojimo instrukcijas

Dešinėje valdymo skydelio pusėje yra Ij. / Išj. mygtukas

- * Trumpai paspauskite Ij. / Išj. mygtuką (apie 1 sekundę)

Kavos aparatas išsijungia.

- * Ištraukite iš tinklo kištuką

Kavos aparatai su stacionariu vandens įvadu:

- * Pagrindinį čiaupą prijunkite prie vandens tiekimo įvado



Prieigos kontrolė PIN kodu

▷ PIN kodo teisės

žr. naudojimo instrukcijas

5 Priežiūra

5.1 Priežiūros saugos nurodymai

Kad kavos aparatas veiktų be trikčių ir optimaliai kavos kokybei užtikrinti, būtina jį reguliariai valyti.



Pavojus sveikatai / higiena

- Pienas yra labai jautrus produktas. Pieno tiekimo sistemoje gali susidaryti sveikatai pavojingos mikroorganizmų kolonijos.
- > Kiekvieną dieną baigus naudojimą pieno tiekimo sistemą išskalaukite pieno tiekimo sistemos skalavimo programa.
- > Sistemos valymą atlikite 1 kartą per savaitę baigę naudoti.
- > Atlikus sistemos valymą reikia rankomis išvalyti pieno putų plakiklius ir garų purkštuką.
- > Pieno žarnelę keiskite pagal poreikį, bet ne rečiau kaip kas 6 mėnesius.
- > Plaktuvo žarnelę keiskite pagal poreikį.
- > Laikykitės visų higienos nurodymų.
- > Laikykitės RVASVT valymo plano.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7



Pavojus sveikatai / higiena

- Neveikiančiame kavos aparate gali daugintis kenksmingi mikroorganizmai.
- > Prieš naudojimo pertraukas ir po jų reikia atlikti visus valymus.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7



Pavojus sveikatai / higiena

- Visos valymo priemonės puikiai suderintos su valymo programomis.
- > Naudokite tik „Schaerer“ valymo ir kalkių šalinimo priemones.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7



Pavojus sveikatai / sudirginimo ir nusiplikrinimo pavojus



- Valymo metu iš išleidimo antgalio teka karštas valomasis skystis.
- Karšti skysčiai gali suerzinti odą, o karštis kelia nusiplikrinimo pavojų.
- > Valymo metu niekada nelieskite išleidimo antgalių.
- > Prieš valymo darbus jutiklinį ekraną visada užrakinkite naudodami funkciją „CleanLock“.
- > Pasirūpinkite, kad niekas neišgertų valymo skysčio.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7

5.2 Vartotojo sąsajos apžvalga

Prižiūra					
Kasdien	Kas savaitę	Reguliariai	Automatiškai	Pranešimas	
Valymo programos					
	x				Sistemos valymas
x					Plaktuvo skalavimas
x					Pieno tiekimo sistemos skalavimas
Kalkių šalinimas					
				x	Kalkių šalinimas
Valymai rankomis					
x					Valdymo skydo valymas (CleanLock)
x					Tirščių indo valymas
		x			Surinkimo vonelės valymas
	x				Vandens bakelio valymas
x					Nuvarvėjimo indo valymas
x					Korpuso valymas
		x			Išleidimo antgalio rankinis valymas
				x	Užplikymo įtaiso priežiūra
		x			Užplikymo bloko valymas
(x)	x				Pieno tiekimo sistemos rankinis valymas
(x)	x				Plaktuvo valymas *
		x			Kavos pupelių indo valymas
		x			Miltelių indo valymas *



Valymo programos
▷ nuo puslapio 36

▷ Puslapis 39

▷ Puslapis 39

▷ Puslapis 40

▷ Puslapis 40

▷ Puslapis 40

▷ Puslapis 41

▷ Puslapis 41

▷ žr. naudojimo instrukcijas

▷ žr. naudojimo instrukcijas

▷ Puslapis 42

▷ Puslapis 44

▷ Puslapis 45

▷ Puslapis 46

Kasdien = bent vieną kartą per dieną ir pagal poreikį

Kas savaitę = Kas savaitinis valymas

Reguliariai = reguliariai pagal poreikį

Automatiškai = automatinė eiga

Pranešimas = po pranešimo ekrane

(x) = stipresnės taršos atveju kasdien

* = pasirinktinai (pagal įrangą)

5.3 Skalavimo aparato dalys



Lentelėje nurodytos dalys tinkamos valymo ir skalavimo aparatams.

Visos dalys, kurios čia neišvardytos, netinka skalavimo aparatui.

SVARBU

Skalavimo aparatui tinkamos kavos aparato dalys
Tirščių indas
Nuvarvėjimo indas
Nuvarvėjimo grotelės be „SteamJet“
Nuvarvėjimo grotelės su „SteamJet“
Indo išplėtinys be dangtelio
Miltelių indas be dangtelio

5.4 Valymo programos

5.4.1 Sistemos valymas

Sistemos valymas yra automatinė valymo programa ir ja, naudojant „Schaerer“ valymo tabletę, valoma kavos aparato kavos sistema.

Pieno tiekimo sistemos skalavimo programa ir plaktuvo skalavimo programa yra sistemos valymo dalys.

Bendra trukmė apie 10 minučių.

Animuotos instrukcijos

▷ Kavos aparatas

▷ Pagrindinis meniu

▷ Priežiūra

▷ Instrukcijos



Pavojus sveikatai / sudirginimo ir nusiplikrinimo pavojus



- Valymo metu iš išleidimo antgalių teka karštas valomasis skystis ir karštas vanduo.
- Karšti skysčiai gali suerzinti odą, o karštis kelia nusiplikrinimo pavojų.
- > Valymo metu niekada nelieskite išleidimo antgalių.
- > Prieš kiekvieną valymą po išleidimo antgaliu pakiškite surinkimo indą, kurio tūris būtų bent 3 litrai.
- > Pasirūpinkite, kad niekas neišgertų valymo skysčio.

ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7



Valymo programa žingsnis po žingsnio veda ekranu per sistemos valymo etapus. Vadovaukitės pranešimais.

SVARBU

Sistemos valymas

Pradžia

- * Atverkite priežiūros meniu
- * Paspauskite **Valymo programos**
- * Paspauskite **Sistemos valymas**

Užduodamas klausimas: „Po valymo išjungti?“

- Paspaudus **Taip** kavos aparatas baigus valymą išjungiamas.
- Paspaudus **Ne** kavos aparatas baigus valymą paleidžiamas iš naujo.
- * Pasirinkite norimą variantą
- * Laikykitės ekrano nurodymų



Valymo metu gali atsirakti, kad ant tirščių indo patenka nedidelis kiekis skalavimo vandens. Tai nėra klaida.

5.4.2 Plaktuvo skalavimas



Pavojus sveikatai / nusiplikinimo pavojus

- Skalavimo metu iš išleidimo antgalio teka karštas skalavimo vanduo.
- > Skalavimo metu niekada nelieskite išleidimo antgalių.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7



Prieš pradėdant ir baigus naudoti būtina atlikti skalavimą.

NURODYMAS

Plaktuvo skalavimą galima paleisti atskirai.

- * Atverkite priežiūros meniu
- * Paspauskite **Valymo programos**
- * Paspauskite **Plaktuvo skalavimas**
- * Laikykitės ekrano nurodymų

Animuotos instrukcijos

- ▷ Kavos aparatas
- ▷ Pagrindinis meniu
- ▷ Priežiūra
- ▷ Instrukcijos

5.4.3 Pieno tiekimo sistemos skalavimas



Pavojus sveikatai / nusiplikinimo pavojus

- Skalavimo metu iš išleidimo antgalio teka karštas skalavimo vanduo.
- > Skalavimo metu niekada nelieskite išleidimo antgalių.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7

Pieno tiekimo sistemos skalavimą galima paleisti atskirai. Tai rekomenduojama, jeigu tarp pieno gėrimų gaminimo buvo ilgesnė pertrauka. Pieno tiekimo sistemos skalavimo metu išskalaujama pieno žarnelė ir pieno putų plakiklis.

- * Atverkite priežiūros meniu
- * Paspauskite **Valymo programos**
- * Paspauskite **Pieno tiekimo sistemos skalavimas**
- * Laikykitės ekrano nurodymų

Animuotos instrukcijos

- ▷ Kavos aparatas
- ▷ Pagrindinis meniu
- ▷ Priežiūra
- ▷ Instrukcijos

▷ Pieno tiekimo sistemos
rankinis valymas
puslapis 42

5.5 Valymai rankomis

„Schaerer“ priežiūros
programos užsakymo numeris
▷ Priedai ir atsarginės dalys
žr. naudojimo instrukcijas

5.5.1 Valdymo skydo valymas (CleanLock)

Paspauskite „CleanLock“ tada laikmatis pradeda atbuliniu būdu skaičiuoti 15 sekundžių. Dabar galima valyti jutiklinį ekraną. 15 sekundžių po paskutinio lietimo jutiklinis ekranas vėl aktyvinamas.



Nusiplikrinimo pavojus

- Jeigu netyčia paleidžiamas gėrimo ruošimas, kyla susižalojimo pavojus.
- > Prieš valymo darbus jutiklinį ekraną visada užrakinkite naudodami funkciją „CleanLock“.



Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7



- Esama pavojaus, kad valant gali atsirasti įbrėžimų arba randų.
- > Ekraną valyti drėgna šluoste. Nenaudoti valiklių.
- > Valymui naudokite minkštas šluostas.



Vadovaukitės skyriumi
„Garantija“
▷ žr. naudojimo instrukcijas

5.5.2 Tirščių indo valymas (tirščių nuvedimo latakas, pasirinktinai)

- * Ištuštinkite tirščių indą
*Puodelio padėjimo stotelis guli ant tirščių indo.
Tuštindami tirščių indą visada tvirtai laikykite
puodelio padėjimo stotelį.*
- * Tirščių indą išskalaukite po tekančiu vandeniu
- * Valykite drėgna šluoste
- * Išdžiovinkite tirščių indą ir vėl įstatykite



- > Niekada nenaudokite jėgos! Dužimo pavojus.



Vadovaukitės skyriumi
„Garantija“
▷ žr. naudojimo instrukcijas

5.5.3 Surinkimo vonelės valymas

Surinkimo vonelę išimkite kartą per savaitę ir išvalykite.

Nedidelis vandens kiekis surinkimo vonelėje reiškia, kad nėra nesandarių vietų, vanduo yra iš sistemos.

Surinkimo vonelė yra po tirščių indu.

Surinkimo vonelę valykite pagal poreikį.

- * Išimkite tirščių indą
- * Išimkite surinkimo vonelę ir kruopščiai išplaukite švariu geriamuoju vandeniu
- * Išdžiovinkite surinkimo vonelę ir vėl įstatykite
- * Įstatykite tirščių indą



5.5.4 Vandens bakelio valymas

Vandens bakelį kas savaitę kruopščiai išplaukite šviežiu vandeniu.



5.5.5 Nuvarvėjimo indo valymas



Nusiplikimo pavojus



- Nuvarvėjimo inde gali būti karštų skysčių.
- Jeigu, pavyzdžiui, nuvarvėjimo indas po valymo netinkamai užfiksuojamas, kyla nusideginimo pavojus karštu skysčiu.
 - > Atsargiai judinkite nuvarvėjimo indą.
 - > Vėl kruopščiai jį įdėkite, kad netyčia neišsipiltų vanduo.
 - > Visada patikrinkite, ar nuvarvėjimo indo padėtis tinkama.



Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7

- * Nuvarvėjimo indą šiek tiek kilstelėkite priekyje iš išorės ir išimkite
- * Nuimkite nuvarvėjimo groteles ir nuvalykite valymo šepetiu
- * Kruopščiai išvalykite nuvarvėjimo indą
- * „Steamjet“ išleidimo antgalį ir dangtį kruopščiai išvalykite kartu tiekiamu valymo šepetiu
- * Baigdami išskalaukite nuvarvėjimo indą ir nuvarvėjimo groteles švariu geriamuoju vandeniu
- * Išdžiovinkite ir vėl įstatykite nuvarvėjimo indą ir nuvarvėjimo groteles





Prieš įdedant, apatinė nuvarvėjimo indo pusė ir nuvarvėjimo indo jutiklio sritis turi būti sausa. Nuvarvėjimo indo jutiklis yra dešinėje pusėje po nuvarvėjimo indu. Jei šioje srityje lieka drėgmės, vėl pasirodo pranešimas „Ištuštinti nuvarvėjimo indą“.

*

5.5.6 Korpuso valymas



- Esama pavojaus, kad valant gali atsirasti įbrėžimų arba randų.
 - > Nevalykite šveičiamaisiais milteliais ar panašiomis priemonėmis.
 - > Naudokite tik labai švelnias valymo priemones.
 - > Nenaudokite jokių stipriai šarminių, alkoholio sudėtyje turinčių arba riebalams šalinti skirtų priemonių.
 - > Valymui naudokite minkštas šluostes.

- * Kavos aparatą išunkite įjungimo / išjungimo mygtuku
- * Palikite kavos aparatą atvėsti
- * Atvėsusio kavos aparato korpusą nušluostykite šluoste
- * Kruopščiai nusausinkite švelnia vilnone šluoste

5.5.7 Išleidimo antgalio rankinis valymas

Išleidimo antgalį reguliariai valykite iš išorės drėgna šluoste ir išleidimo angas valykite tinkamais šepčiais.

SVARBU

SVARBU

Vadovaukitės skyriumi
„Garantija“
▷ žr. naudojimo instrukcijas

Nurodymas

Problemos dėl atsparumo gali kilti naudojant šarmines valymo priemones, tirpiklius, tokius kaip, pvz., acetonas, karbonas, anglies tetrachloridas, dažų skiedikliai arba > 5% alkoholio junginiai, amoniakas, benzolas, glicerinas, ksilolas, šveičiamosios priemonės, riebalų šalinimo valomosios priemonės ir stiprūs purškiamieji valikliai langams taip pat netinka

5.5.8 Pieno tiekimo sistemos rankinis valymas



Nusiplikinimo pavojus

- Jeigu netyčia paleidžiamas gėrimo ruošimas, kyla susižalojimo pavojus.
 - > Prieš valydami kavos aparatą visada išjungite.
 - > Ištraukite iš tinklo kištuką.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7

Animuotos instrukcijos
▷ Kavos aparatas
▷ Pagrindinis meniu ▷ Priežiūra
▷ Instrukcijos

- * Atlikite pieno tiekimo sistemos valymo darbus
- * Nuimkite nuo išleidimo antgalių dangtį
- * Nuimkite pieno putų plakiklį su garų purkštuku
- * Atskirkite pavienes dalis ir kruopščiai išvalykite po tekančiu vandeniu
- * Išleidimo antgalio kreipiamąją nuvalykite drėgna šluoste
- * Kanalus ir jungtis valykite kartu tiekiamu valymo šepėčiu



Pavojus sveikatai

- Patekus į akis „Schaerer“ pieno tiekimo sistemos valikliai gali sukelti rimtų akių sužalojimų.
 - > Užtikrinkite, kad pieno tiekimo sistemos valikliai niekada nepatektų į akis žmonėms arba gyvūnams.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7

- * 5 ml „Schaerer“ specialaus valiklio sumaišykite su 0,5 litro geriamojo vandens
 - * Visas pavienes dalis, taip pat ir valymo šepetį sudėkite į iš anksto paruoštą valymo skystį
- Visos dalys turi visiškai apsemtos valomojo tirpalo.*
- * Po 5 valandų visas dalis kruopščiai išvalykite šepėčiu

- * Visas dalis kruopščiai nuskalaukite tekančiu vandeniu



Pavojus sveikatai / higiena

- > Esant reikalui galima išmontuoti apdailos juostą prie Išleidimo antgalio ir išvalyti.



Nusideginimo pavojus / nusiplikinimo pavojus



- Garų purkštukas be pieno putų plakiklio gali purkšti karštus garus.



- > Niekada nemontuokite garų purkštuko be pieno putų plakiklio.

- * Surinkite pieno putų plakiklį
Sujungiamas dalis sudrėkinkite, netepkite.
- * Sujunkite dalis ir tvirtai prispauskite
- * Vėl įdėkite pieno putų plakiklį į išleidimo antgalį

Pieno žarnelės valymas

- * Vieną pieno žarnelės galą įmerkite kartu su kitomis dalimis į valomąjį skystį
- * Likusią pieno žarnelės ilgį iš paskos sumerkite į valomąjį skystį

Taip užkertamas kelias oro pūslių susidarymui pieno žarnelėje.

Visos dalys turi visiškai apsemtos valomojo tirpalo.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7



Instrukcija „Pieno žarnelės valymas“ ▷ Instrukcijos 39 puslapis

5.5.9 Plaktuvo valymas

Atsižvelgiant į naudojamus miltelius valykite dažniau.

Animuotos instrukcijos

- ▷ Kavos aparatas
- ▷ Pagrindinis meniu
- ▷ Priežiūra
- ▷ Instrukcijos

- * Išskalaukite plaktuvą
- * Atidarykite dureles
- * Ištraukite plaktuvo indą už rankenos į priekį
- * Plaktuvo indą kiek kilstelėkite, kad nutekėtų jame esantis vanduo
- * Plaktuvo žarną nutraukite nuo išleidimo antgalio plaktuvo indo ir nuimkite nuo kreipiamosios

Dabar matomas plaktuvo propeleris.

- * Suktuvą nuvalykite šluoste
- * Išrinkite dviejų dalių plaktuvo indą
- * Abi plaktuvo indo dalis ir plaktuvo žarnelę išplaukite po tekančiu, šiltu geriamuoju vandeniu
- * Palaukite, kol dalys visiškai nudžius



Surenkant visos angos turi būti nukreiptos ta pačia kryptimi.

- * Plaktuvo žarnelę per kreipiamąją įstatykite į išleidimo antgalį
- * Vėl įstatykite plaktuvo indą, kol šis užsifiksuos
- * Plaktuvo žarnelę užmaukite ant plaktuvo indo.



Nusiplikimo pavojus

- Jeigu plaktuvo žarnelė užmauta netvirtai, gali netyčia ištekti karštas vanduo arba karštas miltelių gėrimas.
 - ▷ Plaktuvo žarnelę užmaukite ant plaktuvo indo.



ATSARGIAI!

Vadovaukitės skyriumi „Sauga“
▷ nuo puslapio 7

5.5.10 Kavos pupelių indo valymas

Tvirtai sumontuoti kavos pupelių indai pagal poreikį gali būti valomi reguliariais intervalais.
Rekomendacija: kartą per mėnesį.



Pavojus susižeisti

- Malūnėlio galvoje ypač gali įsipainioti ilgi plaukai ir taip juos gali įtraukti kavos aparatas.
- > Prieš nuimdami kavos pupelių indą, plaukus visada pridenkite plaukų tinkleliu.



ATSARGIAI!



Suspaudimo / sužalojimo pavojus



- Kavos aparate yra judančios dalys, kurios gali sužaloti pirštus arba plaštakas.
- > Prieš liسدami kavos malūnėlį arba užplikymo bloko angą, visada išjunkite kavos aparatą ir ištraukite kištuką.



ATSARGIAI!

- * Trumpai paspauskite Ij. / Išj. mygtuką (apie 1 sekundę)

Kavos aparatas išsijungia.

- * Ištraukite iš tinklo kištuką
- * Nuimkite kavos pupelių indo dangtelį, ištuštinkite ir išvalykite sausa šluoste
- * Fiksavimo elementus kavos pupelių inde valykite kartu tiekiamu šepetėliu
- * Palaukite, kol kavos pupelių indas visiškai nudžius
- * Kavos pupelių indą vėl pripildykite ir uždarykite dangčiu

Kavos pupelių indo išplėtinys (pasirinktinai)

- * Atfiksukite išplėtinį
- * Nuimkite išplėtinį per viršų
- * Išplėtinį kruopščiai išvalykite drėgna šluoste ir palikite išdžiūti
- * Vėl uždėkite išplėtinį ir užfiksukite

5.5.11 Miltelių indo valymas

Tvirtai sumontuoti kavos pupelių indai pagal poreikį gali būti valomi reguliariais intervalais.

Rekomendacija: kartą per mėnesį.

Atsižvelgiant į naudojamus miltelius valykite dažniau.



Pavojus susižeisti

- Malūnėlio galvoje ypač gali įsipainioti ilgi plaukai ir taip juos gali įtraukti kavos aparatas.
 - > Prieš nuimdami kavos pupelių indą, plaukus visada pridenkite plaukų tinkleliu.



ATSARGIAI!

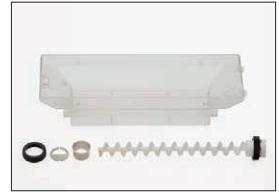
- * Trumpai paspauskite Ij. / Išj. mygtuką (apie 1 sekundę)

Kavos aparatas išsijungia.

- * Ištraukite iš tinklo kištuką
- * Patraukite miltelių indo fiksatorių ir jį atlaisvinkite
- * Nuimkite kavos miltelių dangtelį, ištuštinkite ir išvalykite drėgna šluoste
- * Nusukite veržles priekyje ir gale
- * Ištraukite dalytuvo sriegį ir nuimkite atlenkiamą dangtelį
- * Indą kruopščiai išvalykite drėgna šluoste



- * Dalytuvo sriegio pavienes dalis kruopščiai išvalykite kartu tiekiamu valymo šepečiu
- * Miltelių indą ir pavienes dalis palikite iki galo išdžiūti
- * Vėl sumontuokite dalytuvo sriegį ir įdėkite, užsukite veržles



*Dalytuvas su atskiomis dalimis.
Dalytuvo sriegis*



Visada patikrinkite, ar nulenkiama dangtelio padėtis tinkama.

- * Pripildykite miltelių indą ir uždėkite dangtelį
- * Uždarykite fiksatorių

SVARBU

Miltelių indo išplėtinys (pasirinktinai)

- * Atfiksukite išplėtinį
- * Nuimkite išplėtinį per viršų
- * Išplėtinį kruopščiai išvalykite drėgna šluoste ir palikite išdžiūti
- * Vėl uždėkite išplėtinį ir užfiksukite

6 RVASVT valymo planas

Jūs įstatymais įpareigoti užtikrinti, kad jūsų svečiai vartodami jūsų siūlomus maisto produktus nepatirtų jokio pavojaus sveikatai.

Siekiant nustatyti pavojų ir įvertinti pavojų, reikia laikytis RVASVT valymo plano (Hazard Analysis Critical Control Points). Savo įmonėje turite atlikti rizikos vertinimą. Jo tikslas, nustatyti ir pašalinti maisto produktų higienai gresiančius pavojus. Tam reikia nustatyti stebėsenos ir, jeigu reikia tikrinimo procedūras ir jas įgyvendinti.

Tinkamai įrengus, atliekant techninės ir profilaktinės priežiūros darbus bei valant, „Schaerer“ kavos aparatai atitinka pirmiau nurodytus reikalavimus. Jei kavos aparatas netinkamai prižiūrimas ir valomas, paruošiami gėrimai su pienu gali neatitikti maisto produktų higienos reikalavimų.

Prašome laikytis šių RVASVT valymo koncepcijos punktų:

Kasdienis pieno tiekimo sistemos valymas nuo mikroorganizmų

- Laikykitės pieno tiekimo sistemos valymo nurodymų, pateiktų skyriuje „Priežiūra“. Taip užtikrinsite, kad sistema prieš naudojimą būtų švari nuo kenksmingų mikroorganizmų.

*„1997 m. rugpjūčio 5 d.
Nutarimas dėl maisto produktų
higienos“*

*Norėdami palaikyti reguliarių
valymo režimą, naudokite mūsų
RVASVT valymo planą.*

*RVASVT eksportas
▷ žr. naudojimo instrukcijas*

*Naudokite tik „Schaerer“
leidžiamas valymo priemones.*

*Vadovaukitės skyriumi
„Priežiūra“
▷ nuo puslapio 33*



Informacijos lauke  galite atverti paskutinio valymo protokolus.

USB lauke  galite eksportuoti RVASVT protokolą.

PATARIMAS

Naudojimą pradėkite visada nuo ką tik atidarytos, iš anksto atvėsinto pieno pakuotės

- Originaliai supakuotas H pienas paprastai yra neužterštas kenksmingais mikroorganizmais. Prieš pradėdami naudoti atidarykite naują, iš anksto atvėsintą pieno pakuotę.
- Atidarydami pieno pakuotę griežtai laikykitės švaros! Nešvarios rankos arba įrankiai neretai būna mikroorganizmų užkratas.

Laikykite pieną vėsiai!

- Visada turėkite pasiruošę naują, iš anksto atvėsintą pieno pakuotę.
- Jeigu naudojimo metu pienas nešaldomas, jį reikia labai greitai suvartoti. Jeigu įmanoma, pieną reikia kartais atšaldyti.
- Jeigu pieno suvartojama mažai, iš anksto atvėsintą pieną naudojimo metu reikia toliau šaldyti.

Rekomendacijos:

Naudokite H pieną, kurio riebumas 1,5%.

Prieš naudojimo pradžią pienas turėtų būti apie 6–8 °C temperatūros.

Priklausomai nuo nustatymų, iš vieno litro pieno galima paruošti apie 20 porcijų kapučino.

„Schaerer“ siūlo įvairias vėsimo galimybes (pvz., „Schaerer“ papildomą šaldymo įrenginį arba „Schaerer“ pieno šaldytuvą).

HACCP cleaning schedule

Only use chilled UHT milk, to prevent health risks due to bacteria.
For powder beverages, use only products that have not exceeded their expiration date.

Cleaning steps:

Daily

1. Switch-off rinsing
▷ Starts automatically when the machine is switched off.
Milk system rinsing and mixer rinsing are included in the switch-off rinsing cycle.
2. Clean the operating panel, grounds container, drip tray, and housing
▷ User Manual, Care chapter

Weekly

3. System cleaning
4. Clean the mixer and milk system manually
Clean the water tank

Regularly

5. Clean the product hoppers (beans/powder)
Clean the dispensing spouts and the brewing unit
▷ User Manual, Care chapter

Month _____ Year _____

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

7 „Schaerer“ techninė tarnyba

Visada per centrinį biurą galite susisiekti su „Schaerer“ pagalbos tarnyba, jeigu nežinote, kur artimiausias techninės priežiūros centras.

„Schaerer AG“
Allmendweg 8
Pašto dėžutė 336
4528 Zuchwil
Šveicarija

Pagalbos linija Šveicarijoje:
Telefonas: +41 32 681 62 75
El. paštas: technical-support@schaerer.com

Svarbu!

Dėl kitų techninės priežiūros ir remonto darbų kreipkitės į atsakingą „Schaerer“ priežiūros tarnybą. Telefono numeris nurodytas ant adreso lipduko ant kavos aparato, taip pat tiekimo važtaraštyje.

Schaerer Coffee Club

빠른 가이드

발행인

Schaerer AG, P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

발행물

버전 02 | 11.2018

소프트웨어

V 1.5.4

컨셉트 및 편집

Schaerer AG, P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

본 문서는 저작권법에 의해 보호 받습니다. 모든 권리는 저작권자에게 있습니다. Schaerer AG의 문서상의 허가 없이는 전자 시스템을 통한 복사, 유포, 양도 또는 다른 언어로의 번역은 허용되지 않습니다. 이는 문서 전체 뿐만 아니라 각 부분의 단락에도 적용됩니다. 문서의 내용은 인쇄 당시에 사용 가능한 최신 정보를 기본으로 합니다. Schaerer AG는 언제든지 사전 공지 없이 변경할 수 있는 권한을 가집니다. 본 사용 설명서에 나와 있는 모든 그림, 삽화 및 디스플레이 메시지는 단순한 예시일 뿐입니다! 다양한 옵션으로 인해 머신이 본 문서에 나와 있는 것과 상이할 수도 있습니다. Schaerer AG는 독일어 원본 문서의 내용에 대해서만 책임을 집니다.

Schaerer 커피 머신 구입을 축하드립니다.

Schaerer Coffee Club은 에스프레소, 카페 라떼, 카푸치노, 밀크 커피, 라떼 마끼야또, 우유 거품, 온수를 각각 추출할 수 있는 전자동 커피 머신입니다.

Schaerer Coffee Club에는 분말 용기가 옵션으로 포함되어 있어서 우유나 우유 거품이 들어 있는 핫초코를 추출할 수 있습니다.



사용 설명서 준수



- > 사용하기 전에 사용 설명서를 꼼꼼히 읽으십시오.
- > 항상 사용 설명서의 지침을 정확하게 지키고, 특히 안전수칙과 안전 관련 장의 지침을 유의하십시오.
- > 사용 설명서는 사용자 모두의 손이 닿는 곳에 두십시오.



감전으로 인한 사망의 위험



- 커피 머신 내부의 전압은 생명을 위협할 수 있습니다!
- > 절대로 하우징을 열지 마십시오.
- > 절대로 나사를 풀거나 하우징 부품을 빼지 마십시오.



사용 및 설치 조건

- 유지보수 지침을 준수하지 않음으로 해서 발생한 손상에 대해서는 보상을 받을 수 없습니다.
- > 사용 설명서의 지침을 준수하십시오.
- > 이 커피 머신의 수리 및 유지보수 작업은 반드시 순정 부품을 사용해서 Schaerer 서비스센터에서 수행해야 합니다.

⚠ 주의

사용 설명서의 경고표시 및 기호에 유의하십시오.
페이지 66

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

⚠ 경고

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

중요

기술 지원
▷ 사용 설명서 참조

유지보수
▷ 사용 설명서 참조

1	안전	55
1.1	일반 안전 수칙	55
1.2	용도에 맞는 기기 사용	61
1.3	사용 및 설치 조건	62
1.4	커피 머신 손상의 위험	63
2	제품 소개	64
2.1	커피 머신 부품의 명칭	64
3	가동	68
3.1	설치 장소	69
3.2	포장 풀기	69
3.3	가동 프로그램	70
4	조작	72
4.1	조작과 관련된 안전 수칙	72
4.2	커피 머신 켜기	72
4.3	음료 추출	73
4.4	우유 연결	73
	우유 노즐	73
	Schaerer 우유 냉각장치를 사용할 경우	74
4.5	우유 또는 우유 거품 추출	74
4.6	온수 추출	74
4.7	컵 받침대	75
4.8	원두 용기/분말 용기	75
4.9	수동 투입구	76
4.10	찌꺼기 용기	77
4.11	드립 트레이	77
4.12	커피 머신 끄기	78
5	관리	80
5.1	관리와 관련된 안전 수칙	80
5.2	세척 주기 개요	82
5.3	식기 세척기로 세척해도 되는 부품	83
5.4	세척 프로그램	83
	5.4.1 시스템 세척	83
	5.4.2 믹서 세척	85
	5.4.3 우유 시스템 세척	85
5.5	수동 세척	86
	5.5.1 제어판 청소(CleanLock)	86
	5.5.2 찌꺼기 용기 세척(찌꺼기 슬라이드, 옵션)	86
	5.5.3 수집 용기 세척	87
	5.5.4 물탱크 세척	87
	5.5.5 드립 트레이 세척	87

목차

5.5.6	하우징 세척	.88
5.5.7	배출구 수동 세척	.88
5.5.8	우유 시스템 수동 세척	.89
	우유 호스 세척	.90
5.5.9	믹서 세척	.91
5.5.10	원두 용기 세척	.92
5.5.11	분말 용기 세척	.93
6	HACCP 세척 기준	95
7	Schaerer 서비스센터	97

1 안전



올바르지 않은 기기 사용

- 안전수칙을 준수하지 않을 경우 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

> 모든 안전지침을 준수하십시오.

⚠ 경고

1.1 일반 안전 수칙

사용자에게 발생하는 위험

최대 안전은 Schaerer가 가장 중요시하는 제품 특성입니다. 안전장치의 효과를 준수하는 경우에만 보장됩니다.



> 사용하기 전에 사용 설명서를 꼼꼼히 읽으십시오.



> 뜨거운 기기 부품을 만지지 마십시오.



> 원활하게 작동하지 않거나 손상된 커피 머신은 사용하지 마십시오.

> 커피 머신이 완전하게 조립된 상태에서만 사용하십시오.

> 안전장치가 장착되어 있다면 어떤 경우에도 이 장치를 변경해서는 안 됩니다.

⚠ 주의



- > 8세 미만의 어린이나 신체, 감각, 정신 능력이 떨어지는 사람 또는 커피 머신 사용 경험이나 지식이 없는 사람이 커피 머신을 사용하는 경우, 사전에 사용 방법과 발생 가능한 각종 위험에 대해 알려주고, 사용 중에도 지속적으로 감독해야 합니다.
 - > 어린이가 커피 머신으로 장난을 해서는 안 됩니다.
 - > 어린이에게 세척이나 정비 작업을 맡겨서는 안 됩니다.
-

⚠ 주의

안전장치가 있음에도 불구하고 규정에 맞지 않게 취급할 경우 어떤 커피 머신이건 위험할 수 있습니다. 부상이나 건강 상의 위험을 피하려면 아래 지시사항에 따라 커피 머신을 취급하십시오.



감전으로 인한 사망의 위험



- 커피 머신 내부의 전압은 생명을 위협할 수 있습니다!

- > 절대로 하우징을 열지 마십시오.
- > 절대로 나사를 풀거나 하우징 부품을 빼지 마십시오.
- > 절대로 손상된 전원 케이블을 사용하지 마십시오.
- > 전원 케이블이 손상되지 않도록 하십시오. 전원 케이블을 꺾거나 끼지 않도록 하십시오.
- > 전원 케이블을 절대로 물이나 그밖의 액체에 담그거나 물 등의 액체를 전원 케이블에 끼이지 마십시오. 전원 케이블을 항상 물기가 없는 상태로 유지해야 합니다.

⚠ 경고



화재/화상의 위험



- 음료나 스팀이 추출되는 중에는 추출구에서 뜨거운 액체가 나옵니다. 이때 추출구 주변의 표면이나 추출구가 뜨거워집니다.
- > 음료나 스팀이 추출되는 중에는 추출구 아래쪽을 잡지 마십시오.
- > 추출 직후에 추출구를 만지지 마십시오.
- > 기기를 사용하기 전에 반드시 적절한 용기를 추출구 밑에 놓으십시오.

⚠ 주의



부상의 위험

- 특히 길이가 긴 머리카락은 분쇄기 헤드에 끼거나 커피 머신으로 빨려들어갈 위험이 있습니다.
- > 원두 용기를 빼기 전에 반드시 헤어네트를 이용해서 머리를 정리하십시오.

⚠ 주의



끼일 위험/부상의 위험



- 커피 머신에 들어있는 움직이는 부품으로 인해 손가락이나 손에 부상을 입을 수 있습니다.
- > 분쇄기나 추출장치 구멍에 손을 넣기 전에 반드시 커피 머신을 끄고 전원을 분리하십시오.

⚠ 주의



건강을 해치는 위험

- > 커피 머신을 사용해서 마시기에 적합한 제품만 취급하십시오.
- > 분말 용기와 원두 용기, 수동 투입구에는 규정에 맞는 용도의 재료만 채워야 합니다.

⚠ 주의



건강을 해치는 위험

- 우유 시스템 세정제와 세척용 정제는 자극성이 있습니다.
- > 세제 포장재의 보호조치를 따르십시오.
- > 세척용 정제는 반드시 디스플레이에 메시지가 나타난 다음에만 투입하십시오.

⚠ 주의



건강을 해치는 위험/피부 자극이나 화상의 위험

⚠ 주의



- 세척하는 동안 뜨거운 세제 용액과 온수가 흘러나옵니다.
- 뜨거운 액체는 피부에 자극을 주거나 열로 인해 화상을 입을 수 있습니다.
- 드립 트레이에는 뜨거운 액체가 들어있을 수 있습니다.
- > 세척이 진행되는 동안 절대로 추출구 아래쪽을 만지지 마십시오.
- > 누구라도 절대로 세제 용액을 마시는 일이 없도록 주의하십시오.
- > 드립 트레이를 조심스럽게 빼내십시오.



미끄러질 위험

⚠ 주의



- 규정에 맞지 않게 사용하거나 실수로 인해 커피 머신에서 액체가 흘러나올 수 있습니다. 이 액체로 인해 미끄러질 위험이 있습니다.
- > 커피 머신이 잘 조립되어 있는지 여부와 물이 새나오지 않는지 여부를 정기적으로 점검하십시오.

1.2 용도에 맞는 기기 사용



올바르지 않은 기기 사용

- 커피 머신을 용도에 맞지 않게 사용할 경우 부상을 입을 위험이 있습니다.
- > 이 커피 머신은 반드시 용도에 맞게 사용해야 합니다.

⚠ 경고

Schaerer Coffee Club은 커피 및/또는 우유 음료 및/또는 분말(예: 초코나 토핑)을 다양한 기호에 맞게 적당한 용기에 추출하는 용도로 사용됩니다. 이 커피 머신은 숙박업소나 요식업소 또는 이와 유사한 장소에서 상업용으로 사용하기에 적합합니다. 커피 머신 운영 중 책임자가 현장에 있다면 커피 머신을 셀프서비스 장소에 설치해도 됩니다. 커피 머신을 매장이나 사무실 또는 이와 유사한 업무 환경과 호텔, 모텔, 펜션 등에서 사용하면서 비전문가나 고객이 조작해도 합니다. 본 기기는 이 기기와 함께 제공된 사용 설명서에 따라 사용해야 합니다. 이 외의 사용은 규정에 맞지 않습니다. 이로 인해 발생하는 피해에 대해서 제조업체는 책임을 지지 않습니다.

Schaerer Coffee Club으로는 커피, 온수(음료, 세척) 또는 냉장 우유, 멸균우유, 균질우유, UHT 우유를 제외한 다른 어떤 액체류도 데우거나 추출해서는 안 됩니다.

1.3 사용 및 설치 조건



화재/사고의 위험

- > 사용 조건과 설치 조건을 준수해야 합니다.
- > 기술 제원 장의 사용 및 설치 조건 장의 지침을 따라야 합니다.

⚠ 경고

기술 제원

▷ 사용 설명서 참조

전기 연결이나 급수 시설 연결, 배수 시설 연결 등을 건물측에 미리 준비하는 것은 기기 책임자에게 주어진 과제입니다. 이러한 작업은 일반 규정, 해당 국가나 해당 지역의 규정에 따라 전문 기술자가 담당해야 합니다. Schaerer는 이렇게 미리 설비된 시설에 커피 머신을 연결하는 작업만 책임 집니다. 본 회사는 건물측 설치 작업을 수행하지 않으며 이러한 작업에 대한 책임도 지지 않습니다.

1.4 커피 머신 손상의 위험



사용 설명서의 지침 준수

이를 준수하지 않으면 손상이 발생해도 보증의 대상이 되지 않습니다.

사용 및 설치 조건에 유의하십시오.

설치 장소

- 설치 장소의 바닥은 건조하고 방말 처리가 되어 있어야 합니다.
- 커피 머신에서는 항상 응축수나 물이나 증기가 나올 수 있습니다.
 - > 커피 머신을 실외에서 사용하지 마십시오.
 - > 방말 처리된 장소에 기기를 설치하십시오.
 - > 기기의 설치면이 손상되는 것을 막으려면 커피 머신을 반드시 방수 처리되고 열이 침투되지 않는 바닥에 설치하십시오.

분쇄기

- 이물질은 분쇄기를 손상시킬 수 있습니다. 이로 인한 손상은 보증 범위에서 제외됩니다.
 - > 원두 용기에 이물질이 들어가지 않도록 유의하십시오.

커피 머신에 기술적인 문제나 손상이 발생되지 않도록 하려면 아래 지침을 준수하십시오.

- 탄산염 경도가 5°dKH 이상인 물을 사용할 때는 미리 Schaerer 워터필터를 장착해야 합니다. 그렇지 않으면 석회 침착으로 인해 커피 머신이 손상될 수 있습니다.
- 보험법을 고려할 때, 가동 종료 후에 반드시 급수 밸브(수도 연결부와 연결된 커피 머신의 경우)가 잠겼고 전원 스위치가 꺼졌는지 또는 전원 플러그를 뽑았는지 확인해야 합니다.
- 손상 방지를 위해 예를 들어 아래와 같은 조치를 취할 것을 권장합니다.
 - 급수 파이프에 누수 감지기 장착
 - 연기 탐지기 설치
- 작동을 일시정지했다가 다시 가동하기 전에 세척 프로그램을 최소한 2회 실시할 것을 권장합니다.

중요

보증 장에 유의하십시오.

▷ 사용 설명서 참조

사용 및 설치 조건

▷ 페이지 이하 62

시스템 세척

▷ 세척 프로그램

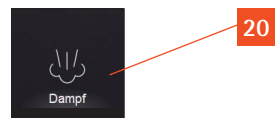
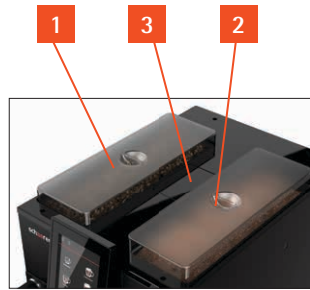
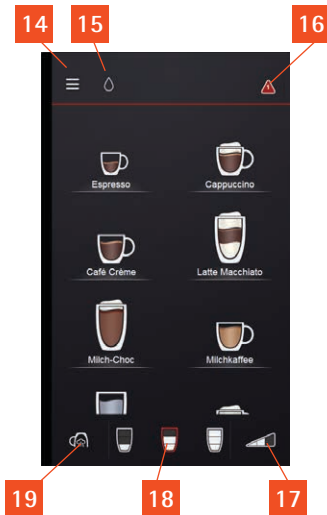
페이지 83

2 제품 소개

2.1 커피 머신 부품의 명칭



디스플레이



- 1 원두 용기
- 2 두 번째 커피 원두용기 또는 분말 용기(예를 들어 초코나 토핑 또는 더블 분말 용기) (옵션)
- 3 수동 투입구/세정용 정제 투입구
- 4 켜기/끄기 스위치
- 5 음료 배출부(커피, 우유 및 초코)
- 6 물탱크
- 7 컵 받침대
- 8 SteamJet 컵 워머
- 9 드립 그리드가 있는 탈부착식 드립 트레이
- 10 찌꺼기 용기
- 11 스팀 배출부
- 12 온수 배출부
- 13 음료 버튼과 설정 기능이 있는 터치 디스플레이

디스플레이 가동 준비

- 14 메뉴 필드 (기본 메뉴가 열림)
- 15 온수 세척 필드
- 16 메시지 필드
- 17 Barista 필드
- 18 충전량
- 19 SteamJet 필드
- 20 음료 필드에 있는 스팀 버튼

사용 설명서의 경고표시 및 기호



부상과 관련된 안전 수칙

안전 수칙을 따르지 않을 경우 오작동으로 인해 경상이나 심할 경우 중상을 입을 수 있습니다.



부상과 관련된 안전 수칙

안전 수칙을 따르지 않을 경우 오작동으로 인해 경상을 입을 수 있습니다.



감전의 위험



뜨거운 스팀



끼일 위험



뜨거운 표면



미끄러질 위험



기기를 포함한 사물 손상과 관련된 수칙

- 커피 머신의 경우
- 설치 장소의 경우
- > 반드시 사용 설명서의 안전 수칙을 정확하게 지키십시오.



지침/팁

- 안전한 취급을 위한 지침과 보다 쉬운 조작을 위한 팁입니다.

⚠ 경고

안전 수칙

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

⚠ 주의

조작과 관련된 안전 수칙
▷ 페이지 72

관리와 관련된 안전 수칙
▷ 페이지 80

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

중요

보증 장에 유의하십시오.
▷ 사용 설명서 참조

기술 지원
▷ 사용 설명서 참조

지침

팁

용어 설명

용어	설명
•	• 목록, 선택옵션
*	* 개별 작업단계
바리스타	커피를 만드는 전문가
초코	핫 초콜릿
DECAF	디카페인 커피
음료추출	커피나 온수 또는 분말 음료 추출
수도꼭지	급수 차단밸브, 앵글밸브
탄산 강도	°dKH 단위로 표시됨. 물 경도는 식수에 용해되어 있는 석회의 양입니다.
커피 배출부	2잔 추출이 기본 사양입니다.
우유 시스템	별도 배출부, 우유 거품기, 우유 거품기 어댑터, 스팀 노즐 및 우유 호스
믹서 시스템	전체 어셈블리. 분말 음료 프로포셔널이 있는 믹서
사전 주입	아로마 성분이 보다 강하게 녹을 수 있도록 끓기 직전에 커피에 뜨거운 물이 부어집니다; 프리브루잉
탐핑	추출 전에 커피 가루를 자동으로 눌러주는 단계
인스턴트 음료	예를 들어 초코나 토핑
범위	예: 워터필터의 리터 용량
찌꺼기 웅기	찌꺼기 슬라이드 ▷테이블 찌꺼기 수거함, 사용 설명서 참조
셀프 서비스 모드	고객 셀프 서비스
세척	중간 세척
첨가물	예를 들어 커피, 우유 거품, 초코 등과 같은 음료 레시피의 구성성분.



- 소프트웨어에 다양한 단계를 간단히 설명해주는 비디오를 위한 QR 코드가 있습니다. QR 코드를 스캔하시면 됩니다.

팁

3 가동

(공장에서 배송 받은 후 처음 가동할 때)



사용 설명서 준수



- > 항상 사용 설명서의 지침을 정확하게 지키고, 특히 안전수칙과 안전 관련 장의 지침에 유의하십시오. (www.schaerer.com)
- > 사용 설명서는 사용자 모두의 손이 닿는 곳에 두십시오.
- > 사용하기 전에 사용 설명서를 꼼꼼히 읽으십시오.



규정을 준수하지 않을 경우 감전으로 인한 사망의 위험



커피 머신 내부의 전압은 생명을 위협할 수 있습니다!

- 절대로 하우징을 열지 마십시오.
- 절대로 나사를 풀거나 하우징 부품을 빼지 마십시오.



사용 및 설치 조건

사용 설명서의 지침을 준수하십시오.

⚠ 주의

중요!
사용 설명서의 경고표시 및 기호
▷ 66페이지에 유의하십시오!

안전 장
▷ 사용 설명서 참조

⚠ 경고

안전 장에 유의하십시오.
▷ 사용 설명서 참조

중요

기술 지원
▷ 사용 설명서 참조

3.1 설치 장소



- 설치 장소의 바닥은 건조하고 방말 처리가 되어 있어야 합니다.
- 커피 머신에서는 항상 응축수나 물이나 증기가 나올 수 있습니다.
- > 커피 머신을 실외에서 사용하지 마십시오.
- > 방말 처리된 장소에 기기를 설치하십시오.
- > 기기의 설치면이 손상되는 것을 막으려면 커피 머신을 반드시 방수 처리되고 열이 침투되지 않는 바닥에 설치하십시오.

중요

보증 장에 유의하십시오.
▷ 사용 설명서 참조

기술 지원
▷ 사용 설명서 참조

3.2 포장 풀기



- > 포장 상자에 들어있는 포장재도 부속품에 포함됩니다. 버리지 마십시오.
- > 물 탱크와 찌꺼기 용기에는 예비 부품이 들어 있습니다. 가동하기 전에 예비 부품을 꺼내고 찌꺼기 용기와 물 탱크를 깨끗이 닦으십시오.
- > 커피 머신이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상이 의심될 경우 커피 머신을 가동하지 말고 Schaerer 서비스 센터에 연락하십시오.
- > 반송할 경우에 대비하여 원래의 포장재를 보관하십시오.

중요

보증 장에 유의하십시오.
▷ 사용 설명서 참조

부속품 및 기기 부품의 명칭
▷ 페이지 64

기술 지원
▷ 사용 설명서 참조



옵션 더블 분말
옵션인 버튼 분말 용기는 별도의 포장으로 제공됩니다. 해당 옵션이 포함된 커피머신이 설치된 경우, 더블 분말 용기는 커피머신 가동에 조립되어야 합니다. 용기를 조립하지 않고 가동하는 것은 허용되지 않습니다.

중요

보증 장
▷ 사용 설명서 참조

기술 지원
▷ 사용 설명서 참조

- * Schaerer Coffee Club의 포장을 뜯은 다음 안정적이고 수평이 맞는 바닥에 놓으십시오.
- * 기술 지원에 유의하십시오.
- * 커피 머신의 연결 케이블을 적합한 소켓에 끼우십시오.

기술 지원
▷ 사용 설명서 참조

3.3 가동 프로그램

- * 켜기/끄기 스위치로 커피 머신을 켭니다.
커피 머신이 켜집니다.
- 가동 프로그램이 시작됩니다.
- * 디스플레이의 모든 지시사항을 따릅니다.



가동 프로그램의 후속 단계는 디스플레이에 단계별로 안내됩니다.

- > 디스플레이의 메시지를 따르십시오.
- 기기가 가동된 후에도 설정된 값을 변경할 수 있습니다.

중요

설정 변경
▷ 설정
사용 설명서 참조

추가 지침

- 우유 연결 ▷ 장 4.4 페이지 참조 73

가동 프로그램의 모든 단계가 끝나고 필요한 모든 설정이 수행되는 즉시 커피 머신이 새로 가동되기 시작합니다. 보정 작업은 자동으로 진행됩니다.



화재/화상의 위험



- 음료가 추출되는 중에는 추출구에서 뜨거운 액체가 나옵니다. 이때 추출구 주변의 표면이나 추출구가 뜨거워집니다.
- > 음료가 추출되는 중에는 추출구 아래쪽을 잡지 마십시오.
- > 추출 직후에 추출구를 만지지 마십시오.

주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

물 탱크용 워터필터 설치(옵션)

이것은 가동 프로그램 중에 진행되는 단계입니다.
탄산염 경도가 5°dKH 이상인 물을 사용할 때는 미리
Schaerer 워터필터를 장착해야 합니다. 그렇지 않으면
석회 침착으로 인해 커피 머신이 손상될 수 있습니다.

물 경도 확인

- * 식수의 경도를 수도업체에 문의하거나 부속품으로
들어있는 탄산염 경도 테스트(설명서가 함께 있음)
의 도움을 받으십시오.

탄산염 경도 테스트는 부속품으로 함께 제공됩니다.

범위

함께 제공되는 물 탱크(200 l)용 워터필터는
10 °dKH에서
200 리터의 물을 정수할 수 있습니다. 실제 범위는 물
경도에 따라 달라지므로 아래 표를 참조하십시오.

"독일 탄산염 강도"(°dKH)
단위가 적용됩니다.

물 경도	리터 단위 범위	물 경도	리터 단위 범위
< 4	필터가 필요 없음	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	> 25	70

지침

물 경도가 0 ~ 4 °dKH일 경우
워터필터가 필요없습니다.
▷ 가동 프로그램 20페이지

4 조작

4.1 조작과 관련된 안전 수칙



화재/화상의 위험

- 음료나 스팀이 추출되는 중에는 추출구에서 뜨거운 액체가 나옵니다. 이때 추출구 주변의 표면이나 추출구가 뜨거워집니다.
- > 음료나 스팀이 추출되는 중에는 추출구 아래쪽을 잡지 마십시오.
- > 추출 직후에 추출구를 만지지 마십시오.
- > 기기를 사용하기 전에 반드시 적절한 용기를 추출구 밑에 놓으십시오.



⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55



건강을 해치는 위험

- > 커피 머신을 사용해서 마시기에 적합한 제품만 취급하십시오.
- > 분말 용기와 원두 용기, 수동 투입구에는 규정에 맞는 용도의 재료만 채워야 합니다.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

4.2 커피 머신 켜기

켜기/끄기 스위치는 제어판 오른쪽에 있습니다.

* 켜기/끄기 스위치를 누릅니다.

신호음이 울립니다.

커피 메이커가 켜지고 예열됩니다.

자동 온수 세척이 시작됩니다.

커피 머신에서 음료가 추출된 준비가 되고 디스플레이에 가동 준비가 표시됩니다.



PIN으로 액세스 제어
▷ PIN- 권한
사용 설명서 참조

4.3 음료 추출

음료 버튼을 누르면 설정된 음료 추출이 시작됩니다.

- 버튼에 불이 들어온 = 추출이 준비된 경우
- 불이 꺼져 있거나 헤드 바에 빨간색 삼각형이 표시될 경우 = 추출 준비가 되지 않음/버튼이 잠겨 있음

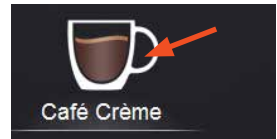
- * 배출구 밑에 적합한 크기의 음료 용기를 놓습니다.
- * 원하는 음료 버튼을 탭핑합니다.



버튼 레이아웃
▷ 조작 옵션
사용 설명서 참조

음료 취소

- * 음료 버튼을 다시 한 번 탭핑합니다.



취소 버튼

4.4 우유 연결

우유 노즐

우유 거품기에 부착된 적절한 스팀 노즐을 사용하십시오.

색상	우유 온도
• 녹색(기본)	실온 우유 (16 ~ 22°C)
• 주황색(부속품)	냉각 우유 (~ 10°C)



우유 공급 온도는 우유 온도와 사용하는 스팀 노즐에 맞춰서 조정해야 합니다. 우유 공급 온도

▷ 우유와 우유 거품 56페이지

Schaerer 우유 냉각장치를 사용할 경우

- * 냉각한 우유에 적절한 스팀 노즐을 사용합니다(주황색).
- * 우유 용기를 냉각장치에서 꺼냅니다.
- * 우유 용기 뚜껑을 뒤로 밀니다.
- * 우유 용기에 우유를 채웁니다.
- * 뚜껑을 도로 씹웁니다.
- * 우유 호스의 어댑터를 우유 용기 뚜껑의 연결부에 끼웁니다.
- * 우유 용기를 주의해서 밀어넣습니다.



우유 용기



우유 공급 온도는 우유 온도와 사용하는 스팀 노즐에 맞춰서 조정해야 합니다. 우유 공급 온도

▷ 우유와 우유 거품 56페이지

4.5 우유 또는 우유 거품 추출

- * 배출구 밑에 적합한 크기의 음료 용기를 놓습니다.
- * 우유나 우유 거품용으로 지정된 음료 버튼을 탭핑합니다.

레시피(도징 유형, 거품 밀도 등)의 설정에 따라 추출이 진행됩니다.

4.6 온수 추출

- * 온수 배출구 밑에 적합한 크기의 음료 용기를 놓습니다.
- * 온수 버튼을 탭핑합니다.

설정된 도징 유형에 맞춰서 추출이 진행됩니다.

도징 유형
▷소프트웨어
▷음료
사용 설명서 참조



4.7 컵 받침대

- * 찌꺼기 용기 위쪽에 있는 손잡이를 잡습니다.
- * 컵 받침대가 완전히 체결될 때까지 당겨 뺍니다.

컵 받침대를 포함한 하부 높이	최대 100 mm
컵 받침대를 제외한 하부 높이	최대 177 mm



4.8 원두 용기/분말 용기

용기를 가능한 한 제 때에 보충하십시오.
원두를 신선하게 보관하려면 하루 필요량까지만 채우십시오. 용기를 채울 때는 반드시 앞쪽부터 채우십시오.



- 이물질은 분쇄기를 손상시킬 수 있습니다. 이로 인한 손상은 보증 범위에서 제외됩니다.
 - > 원두 용기에 이물질이 들어가지 않도록 유의하십시오.
 - > 분말 용기에 지나치게 많이 채우지 마십시오.
 - > 분말이 눌리거나 응축되면 안됩니다.

중요

보증 장에 유의하십시오.
▷ 사용 설명서 참조

4.9 수동 투입구

수동 투입구는 커피 머신 뚜껑 중앙에 있습니다.
수동 투입구의 용도는 다음과 같습니다.

- 세척용 정제 투입
- 예를 들어 디카페인 커피와 같은 다른 종류의 커피 투입
- 커피 양 확인



정제 투입구



- 커피 분말이나 세척용 정제는 반드시 디스플레이에 메시지가 나타난 다음에 투입하십시오.
- 반드시 수동 투입용으로 분쇄된 커피만 사용하십시오.
- 물에 녹인 커피 분말을 사용하면 안됩니다. 지나치게 곱게 분쇄한 커피 분말을 사용하지 마십시오.

수동 투입구를 통한 커피 분말 공급

- * 수동 투입구 플랩을 눌러서 엽니다.
- * 커피 분말을 투입합니다(최대 15g).
- * 수동 투입구 플랩을 닫습니다.
- * 원하는 음료 버튼을 탭핑합니다.

중요

보증 장에 유의하십시오.
▷ 사용 설명서 참조



수동 투입구

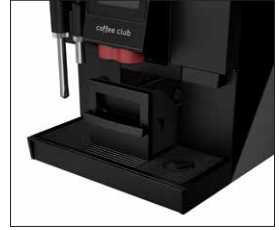
4.10 찌꺼기 용기

찌꺼기 용기에 다 쓴 커피 분말이 모입니다. 커피 찌꺼기를 약 30회 추출량까지 담을 수 있습니다. 찌꺼기 용기를 비워야 하는 즉시 디스플레이에 메시지가 나타납니다. 찌꺼기 용기가 끼워져 있지 않으면 음료 내리기는 차단됩니다.

- * 컵 받침대를 찌꺼기 용기에 밀어 넣습니다.
- * 찌꺼기 용기를 꺼냅니다.
- * 찌꺼기 용기를 비웁니다.

컵 받침대는 찌꺼기 용기 위에 놓여 있습니다. 찌꺼기 용기를 비울 때 반드시 컵 받침대를 고정시키십시오.

- * 찌꺼기 용기를 도로 끼웁니다.
- * 디스플레이의 과정을 확인합니다.



▷ 찌꺼기 용기 세척
페이지 86



- 비우지 않고 끼울 경우 찌꺼기 용기가 넘칠 수 있습니다. 이럴 경우 커피 머신이 더러워집니다. 이로 인해 기기가 손상되는 결과가 초래될 수 있습니다.
- > 끼우기 전에 반드시 찌꺼기 용기를 비우십시오.
- > 찌꺼기 용기를 끼울 수 없을 경우 샤프트에 찌꺼기가 남아있는지 확인하고 제거하십시오.

중요

보증장에 유의하십시오.
▷ 사용 설명서 참조

4.11 드립 트레이



화상의 위험



- 드립 트레이에는 뜨거운 액체가 들어있을 수 있습니다.
- > 드립 트레이를 조심스럽게 빼내십시오.
- > 도로 끼울 때 실수로 물이 쏟아져 나오지 않도록 조심하십시오.

주의

안전장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

드립 트레이를 매일 닦으십시오.

관리
▷ 페이지 이하 80

배수구에 연결되어 있지 않은 커피 머신의 경우, 드립 트레이가 가득 차면 충전레벨 센서가 이를 알려줍니다.

- * 드립 트레이를 조심해서 꺼낸 다음 비우고 다시 끼웁니다.





배수구에 연결된 커피 머신의 경우 드립 트레이를 빼도 됩니다(예를 들어 세척을 위해).

지침

드립 트레이 센서

이 센서는 드립 트레이가 끼워져 있는지 여부와 어느 정도 채워졌는지를 감시합니다. 찌꺼기가 최고 수준까지 차면 디스플레이에 메시지가 나타납니다.

* 메시지가 나타나면 드립 트레이를 조심해서 꺼낸 다음 비우고 다시 끼웁니다.



드립 트레이의 하단과 드립 트레이 센서 영역은 설치 전에 건조한 상태여야 합니다. 센서는 드립 트레이 오른쪽 하단에 있습니다. 이 영역에 습기가 남아있는 경우, “드립 트레이 비우기” 메시지가 다시 나타납니다.

중요



해당 라벨은 건조하게 유지해야 하는 영역을 표시합니다.

4.12 커피 머신 끄기



위생에 유의

- 커피 머신 내부에는 건강에 해로운 세균이 번식할 수 있습니다.
 - > 커피 머신을 끄기 전에 일간 세척을 실시하십시오.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.

▷ 페이지 이하 55

커피 머신을 설명서의 지침에 따라 세척하십시오.

관리

▷ 페이지 이하 80



사용 설명서의 지침 준수

- 이를 준수하지 않으면 손상이 발생해도 보증의 대상이 되지 않습니다.

켜기/끄기 스위치는 제어판 오른쪽에 있습니다.

* 켜기/끄기 버튼을 짧게(약 1초) 누릅니다.

커피 머신이 꺼집니다.

* 전원 커넥터를 빼냅니다.

수도 연결부가 있는 커피 머신:

* 급수 수도꼭지를 잠급니다.

중요

보증 장에 유의하십시오.

▷ 사용 설명서 참조



PIN으로 액세스 제어

▷ PIN- 권한

사용 설명서 참조

5 관리

5.1 관리와 관련된 안전 수칙

커피 머신이 고장 없이 작동하고 최적의 커피 품질을 보장받으려면 정기적으로 세척을 해야 합니다.



건강을 해치는 위험/위생

- 우유는 매우 환경에 취약합니다. 우유 시스템 내부에는 건강에 해로운 세균이 번식할 수 있습니다.
 - > 매일 사용한 이후에 우유 시스템 세척 프로그램으로 우유 시스템을 세척하십시오.
 - > 기기 사용이 끝난 다음 매주 1회 시스템 세척을 수행하십시오.
 - > 시스템 세척을 한 다음에는 우유 거품기와 스팀 노즐을 수동으로 세척해야 합니다.
 - > 우유 호스는 필요할 때마다 교체하고 적어도 6개월에 한 번씩 교체해야 합니다.
 - > 믹서 호스는 필요할 경우 교체하십시오.
 - > 모든 위생 수칙을 준수하십시오.
 - > HACCP 세척 기준을 준수하십시오.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55



건강을 해치는 위험/위생

- 사용하지 않는 커피 머신에는 세균이 증가할 수 있습니다.
 - > 장기간 사용하지 않은 경우 사용 전과 사용 후에 모든 세척 과정을 실시하십시오.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55



건강을 해치는 위험/위생

- 모든 세제는 세척 프로그램에 완벽하게 맞춰져 있습니다.
- > 반드시 Schaerer 세정제와 석회제거제를 사용하십시오.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55



건강을 해치는 위험/피부 자극이나 화상의 위험



- 세척하는 동안 배출구에서 뜨거운 세척 용액이 흘러나옵니다.
- 뜨거운 액체는 피부에 자극을 주거나 열로 인해 화상을 입을 수 있습니다.
- > 세척이 진행되는 동안 절대로 배출구 아래 쪽을 만지지 마십시오.
- > 디스플레이를 청소하기 전에 반드시 "CleanLock"으로 터치 스크린을 잠그십시오.
- > 누구라도 절대로 세제 용액을 마시는 일이 없도록 주의하십시오.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

5.2 세척 주기 개요

관리					
일 간	주 간	정 기 적 으로	자 동	메 시 지	
세척 프로그램					
	x				시스템 세척
x					믹서 세척
x					우유 시스템 세척
석회제거					
				x	석회제거
수동 세척					
x					제어판 청소(CleanLock)
x					찌꺼기 용기 세척
		x			수집 용기 세척
	x				물 탱크 세척
x					드립 트레이 세척
x					하우징 세척
		x			배출구 수동 세척
				x	추출기 관리
		x			추출장치 세척
(x)	x				우유 시스템 수동 세척
(x)	x				믹서 세척*
		x			원두 용기 세척
		x			분말 용기 세척*



관리
▷ 페이지 이하 83

▷ 페이지 86

▷ 페이지 86

▷ 페이지 87

▷ 페이지 87

▷ 페이지 87

▷ 페이지 88

▷ 페이지 88

▷ 사용 설명서 참조

▷ 사용 설명서 참조

▷ 페이지 89

▷ 페이지 91

▷ 페이지 92

▷ 페이지 93

일간 = 매일 적어도 한 번 및 필요할 때마다 세척
주간 = 일주일에 한 번 세척
정기적으로 = 필요에 맞춰 정기적으로 세척
자동 = 자동 세척
메시지 = 메시지가 디스플레이에 나타나면
(x) 오염이 심할 경우 매일
* = 옵션(장착할 때마다)

5.3 식기 세척기로 세척해도 되는 부품



이 표에 나와있는 부품은 식기 세척기로 세척해도 됩니다.
여기에 나와있지 않은 나머지 모든 부품은 식기 세척기로 세척하면 안됩니다.

중요

세척기로 세척하기에 적합한 커피 머신 부품
찌꺼기 용기
액체받이
SteamJet가 없는 드립 그리드
SteamJet가 있는 드립 그리드
뚜껑이 없는 용기
뚜껑이 없는 분말 용기

5.4 세척 프로그램

5.4.1 시스템 세척

시스템 세척은 자동 세척 프로그램이며 Schaerer 세정용 정제로 커피 머신의 커피 시스템을 세척합니다. 시스템 세척은 우유 시스템 세척과 믹서 세척으로 구성되어 있습니다. 세척에 걸리는 총 시간은 약 10분입니다.

애니메이션을 이용한 안내

- ▷ 커피 머신
- ▷ 기본 메뉴
- ▷ 관리
- ▷ 안내



건강을 해치는 위험/피부 자극이나 화상의 위험



- 세척하는 동안 뜨거운 세제 용액과 온수가 흘러나옵니다.
- 뜨거운 액체는 피부에 자극을 주거나 열로 인해 화상을 입을 수 있습니다.
- > 세척이 진행되는 동안 절대로 추출구 아래 쪽을 만지지 마십시오.
- > 세척하기 전에 반드시 용량이 3리터 이상인 용기를 추출구 밑에 놓으십시오.
- > 누구라도 절대로 세제 용액을 마시는 일이 없도록 주의하십시오.

주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55



세척 프로그램은 시스템 세척을 통해 디스플레이에 단계별로 안내됩니다.
메시지의 지침을 따르십시오.

중요

시스템 세척

시작

- * 관리 메뉴를 불러옵니다.
- * **세척 프로그램**을 탭합니다.
- * **시스템 세척**을 탭합니다.

다음과 같은 메시지가 나타납니다. "세척한 다음 기기를 끄시겠습니까?"

- **예**를 선택하면 세척이 끝나고 커피 머신이 꺼집니다.
- **아니오**를 선택하면 세척이 끝나고 커피 머신이 다시 시작됩니다.
- * 원하는 옵션을 선택합니다.
- * 디스플레이의 지시를 따릅니다.



세척이 진행되는 동안 물이 약간 찌꺼지 용기에 들어갈 수 있습니다. 이것은 정상적인 현상입니다.

5.4.2 믹서 세척



화재/화상의 위험

- 세척하는 동안 배출구에서 뜨거운 세척 용액이 흘러나옵니다.
- > 세척이 진행되는 동안 절대로 추출구 아래 쪽을 만지지 마십시오.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55



기기를 가동하기 전이나 가동한 다음에는 반드시 세척을 수행해야 합니다.

지침

믹서 세척은 별도로 시작할 수 있습니다.

- * 관리 메뉴를 불러옵니다.
- * **세척 프로그램**을 탭핑합니다.
- * **믹서 세척**을 탭핑합니다.
- * 디스플레이의 지시를 따릅니다.

애니메이션을 이용한 안내

- ▷ 커피 머신
- ▷ 기본 메뉴
- ▷ 관리
- ▷ 안내

5.4.3 우유 시스템 세척



화재/화상의 위험

- 세척하는 동안 배출구에서 뜨거운 세척 용액이 흘러나옵니다.
- > 세척이 진행되는 동안 절대로 추출구 아래 쪽을 만지지 마십시오.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

우유 시스템 세척은 별도로 시작할 수 있습니다. 우유 음료를 장기간 추출하지 않은 경우에 이 세척을 권장합니다.

우유 시스템 세척 기능으로 우유 호스와 우유 거품기를 세척할 수 있습니다.

- * 관리 메뉴를 불러옵니다.
- * **세척 프로그램**을 탭핑합니다.
- * **우유 시스템 세척**을 탭핑합니다.
- * 디스플레이의 지시를 따릅니다.

애니메이션을 이용한 안내

- ▷ 커피 머신
- ▷ 기본 메뉴
- ▷ 관리
- ▷ 안내

▷ 우유 시스템 수동 세척
페이지 89

5.5 수동 세척

Schaerer 관리 프로그램
주문번호
▷ 사용 설명서 참조

5.5.1 제어판 청소(CleanLock)

"CleanLock"을 탭핑하면 15초 카운트다운이 시작됩니다. 이제 터치식 디스플레이를 청소할 수 있습니다. 15초가 지나면 디스플레이가 다시 활성화됩니다.



화상의 위험

- 의도하지 않게 음료가 흘러나올 경우 화상을 입을 위험이 있습니다.
 - > 디스플레이를 청소하기 전에 반드시 "CleanLock"으로 터치 스크린을 잠그십시오.



주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55



- 세척하는 중에 흠집이나 패인 곳이 생길 수 있습니다.
 - > 디스플레이는 젖은 천만을 사용하여 닦습니다. 세정제를 사용하지 마십시오.
 - > 닦을 때 부드러운 천을 사용하십시오.

중요

보증 장에 유의하십시오.
▷ 사용 설명서 참조

5.5.2 찌꺼기 용기 세척(찌꺼기 슬라이드, 옵션)

- * 찌꺼기 용기를 비웁니다.
컵 받침대는 찌꺼기 용기 위에 놓여 있습니다. 찌꺼기 용기를 비울 때 반드시 컵 받침대를 고정시키십시오.
- * 흐르는 식수로 찌꺼기 용기를 행굽니다.
- * 젖은 천으로 닦습니다.
- * 찌꺼기 용기의 물기를 제거한 다음 도로 끼웁니다.



- > 절대로 힘을 가하지 마십시오! 부서질 위험이 있습니다.

중요

보증 장에 유의하십시오.
▷ 사용 설명서 참조

5.5.3 수집 용기 세척

수집 용기를 일주일에 한 번씩 빼서 닦으십시오.
찌꺼기 용기에 물기가 적다는 것은 물이 샌다는 의미가 아니며 시스템에 따라 다릅니다.

수집 용기는 찌꺼기 용기 밑에 있습니다.

수집 용기를 필요할 때마다 닦으십시오.

- * 찌꺼기 용기를 꺼냅니다.
- * 수집 용기를 빼서 깨끗한 물로 철저히 씻습니다.
- * 수집 용기의 물기를 제거한 다음 도로 끼웁니다.
- * 찌꺼기 용기를 끼웁니다.



5.5.4 물탱크 세척

식수탱크를 일주일에 한 번씩 깨끗한 물로 철저히 헹구십시오.



5.5.5 드립 트레이 세척



화상의 위험



- 드립 트레이에는 뜨거운 액체가 들어있을 수 있습니다.
- 예를 들어 세척한 다음에 드립 트레이를 제대로 끼우지 않을 경우 뜨거운 물이 흘러서 화상을 입을 위험이 있습니다.
 - > 드립 트레이를 조심스럽게 빼내십시오.
 - > 도로 끼울 때 실수로 물이 쏟아져 나오지 않도록 조심하십시오.
 - > 드립 트레이가 제 위치에 놓여있는지 항상 확인하십시오.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

- * 드립 트레이 앞쪽을 약간 들어올려서 빼냅니다.
- * 드립 그리드를 빼서 세척용 브러시로 닦습니다.
- * 드립 트레이를 깨끗하게 세척합니다.
- * Steamjet의 스팀 배출구와 뚜껑을 기기와 함께 제공된 브러시로 깨끗하게 닦습니다.
- * 이어서 드립 트레이와 드립 그리드를 깨끗한 물로 철저히 씻습니다.
- * 드립 트레이와 드립 그리드의 물기를 말리고 조립한 다음 도로 끼웁니다.





드립 트레이의 하단과 드립 트레이 센서 영역은 설치 전에 건조한 상태여야 합니다. 센서는 드립 트레이 오른쪽 하단에 있습니다. 이 영역에 습기가 남아있는 경우, “드립 트레이 비우기” 메시지가 다시 나타납니다.

중요

5.5.6 하우징 세척



- 세척하는 중에 흠집이나 패인 곳이 생길 수 있습니다.
 - > 세척할 때 연마용 분말이나 이와 유사한 분말을 절대로 사용하지 마십시오.
 - > 반드시 중성 세제를 사용하십시오.
 - > 알코올 함량이 많거나 알코올이 들어있거나 기름기 제거용 세제를 사용하면 안 됩니다.
 - > 닦을 때 부드러운 천을 사용하십시오.

- * 커피/끄기 스위치로 커피 머신을 끕니다.
- * 커피 머신을 식힙니다.
- * 열기가 식은 기기의 하우징을 젖은 천으로 닦습니다.
- * 올이 가는 모직 천으로 문질러서 물기를 제거합니다.

중요

보증 장에 유의하십시오.
▷ 사용 설명서 참조

지침

알칼리 세제나 아세톤, 탄소, 사염화 물, 페인트 희석제 또는 알콜 화합물 >5%, 암모니아, 벤젠, 글리세린, 자일렌과 같은 용매는 하우징의 내구성에 문제를 일으킬 수 있으며, 연마제, 강한 탈지 세제, 유리창 세정용 스프레이도 적합하지 않습니다.

5.5.7 배출구 수동 세척

배출구 바깥쪽을 젖은 천으로 정기적으로 닦고 적절한 브러시로 음료가 나오는 구멍을 청소하십시오.

5.5.8 우유 시스템 수동 세척



화상의 위험

- 의도하지 않게 음료가 흘러나올 경우 화상을 입을 위험이 있습니다.
 - > 세척하기 전에 반드시 커피 머신을 끄십시오.
 - > 전원 커넥터를 뽑습니다.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

애니메이션을 이용한 안내
▷ 커피 머신
▷ 기본 메뉴
▷ 관리
▷ 안내

- * 우유 시스템 세척을 수행합니다.
- * 배출구 앞쪽 뚜껑을 뺍니다.
- * 우유 거품기를 스팀 노즐과 함께 뺍니다.
- * 각각의 부품을 분해해서 흐르는 온수에 깨끗하게 닦습니다.
- * 배출구에 있는 가이드를 젖은 천으로 닦습니다.
- * 도관과 커넥터를 기기와 함께 제공된 세척용 브러시로 깨끗하게 닦습니다.



건강을 해치는 위험

- Schaerer 우유 시스템용 세제가 눈에 들어 가면 눈이 치명적으로 손상될 수 있습니다.
 - > 우유 시스템 세제가 절대로 사람이나 동물의 눈에 들어가지 않도록 주의하십시오.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

- * Schaerer 특수 세제 5 ml를 따뜻한 식수 0.5 리터에 섞습니다.
 - * 세척용 브러시를 포함한 모든 부품을 준비한 세척액에 넣습니다.
- 이때 모든 부품이 용액 속에 완전히 잠겨야 합니다.
- * 5시간 후 모든 부품을 브러시로 철저히 닦습니다.
 - * 모든 부품을 깨끗한 물로 철저히 헹궈냅니다.



건강을 해치는 위험/위생

- > 배출구에 있는 장식용 스트립은 필요할 때 마다 세척하면 됩니다.



화재/화상의 위험



- 우유 거품기를 연결하지 않은 상태에서 스팀 노즐의 뜨거운 스팀을 빼낼 수 있습니다.



- > 절대로 우유 거품기에 연결하지 않은 상태로 스팀 노즐을 장착하지 마십시오.

- * 우유 거품기를 조립합니다.
- 부품을 조립할 때 축축하게 만들되 기름칠을 하면 안 됩니다.
- * 부품을 조립하고 단단히 부착합니다.
- * 우유 거품기를 배출구에 도로 끼웁니다.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 55



우유 호스 세척

- * 우유 호스의 한쪽 끝을 세척액에 담급니다.
 - * 호스의 다른 한쪽 끝을 세척액에 세로로 담급니다.
- 이렇게 해야
우유 호스에 공기 방울이 남지 않게 됩니다.
이때 모든 부품이 용액 속에 완전히 잠겨야 합니다.

"우유 호스 세척"에 대한 안내
▷ 안내
39페이지

5.5.9 믹서 세척

사용한 분말에 따라 주기적으로 세척하십시오.

애니메이션을 이용한 안내

▷ 커피 머신

▷ 기본 메뉴

▷ 관리

▷ 안내

- * 믹서 세척을 수행합니다.
- * 도어를 엽니다.
- * 믹서 컵의 손잡이를 잡고 앞으로 당겨 뺍니다.
- * 컵에 남아있는 물이 빠지도록 믹서 컵을 약간 들어올립니다.
- * 믹서 컵과 배출구를 연결하는 우유 호스를 잡아당겨서 가이드에서 분리합니다.

이제 믹서의 프로펠러가 보일 것입니다.

- * 젖은 천으로 프로펠러를 닦아냅니다.
- * 두 칸짜리 믹서 컵을 분해합니다.
- * 컵 양쪽 칸과 우유 호스를 흐르는 온수로 닦습니다.
- * 모든 부품을 완전히 말립니다.



조립할 때 모든 구멍이 동일한 방향을 향해야 합니다.

- * 우유 호스를 가이드로 관통시켜서 배출구에 끼웁니다.
- * 찰칵 소리가 나며 체결될 때까지 믹서 컵을 다시 끼웁니다.
- * 믹서 호스를 믹서 컵에 꽂습니다.



화상의 위험

- 믹서 호스를 단단히 끼우지 않을 경우 뜨거운 물이나 뜨거운 분말 음료가 새어나올 수 있습니다.
- > 믹서 호스를 믹서 컵에 단단히 꽂으십시오.

⚠ 주의

안전 장에 유의하십시오.

▷ 페이지 이하 55

5.5.10 원두 용기 세척

원두 용기는 필요할 때마다 세척하거나 정기적인 주기로 세척하면 됩니다. 권장 주기: 한 달에 한 번



부상의 위험

- 특히 길이가 긴 머리카락은 분쇄기 헤드에 끼거나 커피 머신으로 빨려들어갈 위험이 있습니다.
- > 원두 용기를 빼기 전에 반드시 헤어네트를 이용해서 머리를 정리하십시오.

⚠ 주의



끼일 위험/부상의 위험



- 커피 머신에 들어있는 움직이는 부품으로 인해 손가락이나 손에 부상을 입을 수 있습니다.
- > 분쇄기나 추출장치 구멍에 손을 넣기 전에 반드시 커피 머신을 끄고 전원을 분리하십시오.

⚠ 주의

- * 켜기/끄기 버튼을 짧게(약 1초) 누릅니다.
- 커피 머신이 꺼집니다.
- * 전원 커넥터를 빼냅니다.
 - * 원두 용기의 뚜껑을 빼고 용기를 비운 다음 젖은 천으로 닦습니다.
 - * 원두 용기 잠금용 부품을 기기와 함께 제공된 세척용 브러시로 닦습니다.
 - * 원두 용기의 물기를 완전히 말립니다.
 - * 원두 용기에 원두를 도로 채운 다음 뚜껑을 잠급니다.

원두 용기 확장부(옵션)

- * 확장부의 잠금을 풉니다.
- * 확장부를 위로 당겨 뺍니다.
- * 확장부를 젖은 천으로 깨끗하게 닦은 다음 물기를 제거합니다.
- * 확장부를 씌우고 잠급니다.

5.5.11 분말 용기 세척

원두 용기는 필요할 때마다 세척하거나 정기적인 주기로 세척하면 됩니다. 권장 주기: 한 달에 한 번 사용한 분말에 따라 주기적으로 세척하십시오.



부상의 위험

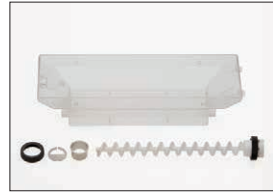
- 특히 길이가 긴 머리카락은 분쇄기 헤드에 끼거나 커피 머신으로 빨려들어갈 위험이 있습니다.
- > 원두 용기를 빼기 전에 반드시 헤어네트를 이용해서 머리를 정리하십시오.

⚠ 주의

- * 커기/끄기 스위치를 짧게(약 1초) 누릅니다. 커피 머신이 꺼집니다.
- * 전원 커넥터를 빼냅니다.
- * 분말 용기의 안전장치를 당겨서 풉니다.
- * 분말 용기의 뚜껑을 빼고 용기를 비운 다음 젖은 천으로 닦습니다.
- * 앞/뒤의 유니언 너트를 풉니다.
- * 프로포셔널 스크롤을 잡아당겨서 캡을 빼냅니다.
- * 용기를 젖은 천으로 깨끗하게 닦습니다.



- * 프로포셔널 스크롤의 각 부품을 기기와 함께 제공된 세척용 브러시로 깨끗하게 닦습니다.
- * 분말 용기와 각각의 개별 부품의 물기를 완전히 제거합니다.
- * 프로포셔널 스크롤을 도로 조립해서 끼우고 유니언 너트로 조여줍니다.



개별 부품으로 구성된
프로포셔널. 프로포셔널 스크롤



캡이 제 위치에 놓여있는지 확인하십시오.

중요

- * 분말 용기에 분말을 채우고 뚜껑을 덮습니다.
- * 잠금장치를 잠급니다.

분말 용기 확장부(옵션)

- * 확장부의 잠금을 풉니다.
- * 확장부를 위로 당겨 뺍니다.
- * 확장부를 젖은 천으로 깨끗하게 닦은 다음 물기를 제거합니다.
- * 확장부를 싣고 잠급니다.

6 HACCP 세척 기준

운영자는 손님이 추출된 음료를 섭취함으로써 어떠한 건강상의 위험에도 노출되지 않도록 관리해야 하는 법적 의무가 있습니다.

위험도를 식별하고 평가하려면 HACCP(Hazard Analysis Critical Control Points) 세척 기준이 필요합니다. 작동 시 위험 분석을 실시해야 합니다. 식품위생의 위험요소를 인식해서 처리하는 것이 그 목적입니다. 그러기 위해서는 모니터링이 필요하며 경우에 따라서는 테스트 절차를 설정해서 실시해야 합니다. 정상적인 설치, 유지보수, 관리 및 세척 시 Schaerer사의 커피 메이커는 위에서 언급한 요구사항을 충족합니다. 커피 머신을 규정에 맞게 관리하고 세척하지 않은 상태로 추출한 우유음료는 식품위생 기준으로 위험요소로 간주됩니다.

HACCP 세척 기준을 준수할 때 다음 사항에 유의하십시오.

우유 시스템을 매일 소독하십시오

- 관리 장에 남아있는 우유 시스템 세척 규정을 준수하십시오. 가동을 시작할 때 기기에 세균이 없어야 합니다.

"1997년 8월 5일부터 시행되는 식품위생 규정"

정기적인 세척을 모니터링하려면 HACCP 세척 기준을 사용하십시오.

HACCP 내보내기
▷ 사용 설명서 참조

반드시 Schaerer가 승인한 세정제를 사용하십시오.

관리 장에 유의하십시오.
▷ 페이지 이하 80



정보 필드 에서 최근 세척 프로토콜을 불러올 수 있습니다.
USB 필드 을 통해 HACCP 프로토콜을 내보낼 수 있습니다.

팁

HACCP 세척 기준

가동은 반드시 방금 개봉한 사전 냉각된 우유 팩을 사용해서 시작해야 합니다.

- 원래의 팩에 들어있는 H-우유에는 기본적으로 유해한 세균이 없습니다. 가동을 시작할 때 반드시 방금 개봉한 사전 냉각된 새 우유 팩을 개봉하십시오.
- 우유 포장을 열 때 청결에 각별히 주의를 기울이십시오! 청결하지 않은 손이나 도구로 열 경우 세균이 옮을 수 있습니다. 우유를 차가운 상태로 유지하십시오!
- 항상 사전에 인공 냉각시킨 새 우유 포장을 준비하십시오.
- 기기가 가동되는 중에 미지근해질 경우 우유를 빨리 사용해야 합니다. 필요하다면 우유를 중간에 한 번씩 냉각시키십시오.
- 우유 소비량이 적을 경우 미리 냉각해둔 우유를 가동 중간에 다시 냉각해야 합니다.

권장사항:
지방 함량이 1.5%인 H-우유를 사용하십시오.

기기 작동을 시작할 때 우유의 온도는 약 6 ~ 8°C이어야 합니다.

설정에 따라 우유 1리터로 카푸치노를 약 20잔 만들 수 있습니다.

Schaerer는 다양한 냉장 옵션을 제공하고 있습니다(예: Schaerer 측면냉각장치 또는 Schaerer 우유 냉각장치).

HACCP cleaning schedule

Month _____ Year _____

Only use chilled UHT milk, to prevent health risks due to bacteria.
For powder beverages, use only products that have not exceeded their expiration date.
Cleaning steps:

- Daily**
- Switch-off rinsing
▷ Starts automatically when the machine is switched off.
Milk system rinsing and mixer rinsing are included in the switch-off rinsing cycle.
 - Clean the operating panel, grounds container, drip tray, and housing
▷ User Manual, Care chapter

- Weekly**
- System cleaning
 - Clean the mixer and milk system manually
Clean the water tank
- Regularly**
- Clean the product hoppers (beans/powder)
Clean the dispensing spouts and the brewing unit
▷ User Manual, Care chapter

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						

Date	Cleaning steps					Signature
	Time					
	1	2	3	4	5	
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

7 Schaerer 서비스센터

기기 사용 현장에서 해당 서비스센터를 알 수 없을 경우 대표 센터를 통해 Schaerer 지원을 받을 수 있습니다.

Schaerer AG
Allmendweg 8
Postfach 336
4528 Zuchwil
스위스

스위스 지원 센터:
전화: +41 32 681 62 75
이메일: technical-support@schaerer.com

중요!

기타 유지보수 작업이나 수리에 관한 자세한 내용은 Schaerer 서비스센터에 문의하십시오.
전화번호는 커피 머신에 부착되어 있는 주소 스티커나 배송 인수증에 적혀 있습니다.

Schaerer Coffee Club

Lietošanas instrukcija

Izdevējs

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Izdevums

02. versija | 11.2018

Programmatūra

V1.5.4

Sagatavotājs un redaktors

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Autortiesības ©

Schaerer AG, Postfach 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Šo dokumentu aizsargā autortiesības. Visas tiesības paturētas. Pavairošana, izplatīšana, pārsūtīšana elektroniskajās sistēmās vai tulkošana bez uzņēmuma „Schaerer AG” rakstveida piekrišanas ir aizliegta. Tas attiecas gan uz visu dokumentu, gan uz atsevišķām tā daļām. Dokumenta saturā iekļauti drukāšanas brīdī aktuālākie dati. Uzņēmums „Schaerer AG” patur tiesības jebkurā laikā veikt izmaiņas, par tām atsevišķi nepaziņojot. Visi šajā instrukcijā ietvertie attēli, ilustrācijas un displeja paziņojumi ir tikai piemēri! Pateicoties plašajam iespēju klāstam, ierīce var atšķirties no šajā dokumentā attēlotajām ierīcēm. Uzņēmums „Schaerer AG” atbild tikai par oriģinālā vācu valodas dokumenta saturu.

Mums patiess prieks, ka izvēlējāties iegādāties Schaerer kafijas automātu.

Schaerer Coffee Club ir pusautomātisks vienas tasītes kafijas automāts, ar kuru iespējams pagatavot tādus dzērienus kā espresso, café crème, kapučīno, kafija ar pienu un late makjato, kā arī piena putas un karsto ūdeni.

Izmantojot izvēles aprīkojumā piedāvāto pulvera tvertni, kafijas automātā Schaerer Coffee Club varat pagatavot karsto šokolādi ar pienu vai piena putām.



Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādījumus



- > Pirms izmantošanas izlasiet lietošanas instrukciju.
- > Vienmēr precīzi ievērojiet lietošanas instrukcijā norādīto, it īpaši drošības norādes un nodaļā „Drošība” sniegtās norādes.
- > Rūpējieties, lai lietošanas instrukcija būtu pieejama personālam un visiem lietotājiem.



Dzīvības apdraudējums strāvas trieciena dēļ



- Kafijas automāta iekšpusē pastāv dzīvības apdraudējums tīkla sprieguma dēļ!
- > Nekādā gadījumā neatveriet korpusu.
- > Nekādā gadījumā neizskrūvējiet skrūves un nenoņemiet nevienu korpusa daļu.



Izmantošanas un uzstādīšanas noteikumi

- Apkopes prasību neievērošanas gadījumā nepastāv nekāda veida atbildība par iespējamajiem zaudējumiem.
- > Ievērojiet lietošanas instrukciju.
- > Apkopes darbus un remontdarbus drīkst veikt tikai Schaerer servisa speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.



PIESARDZĪGI

Ievērojiet lietošanas instrukcijas zīmes un simbolus
lpp. 112

Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102



BRĪDINĀJUMS

Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102

SVARĪGI

Tehniskie dati
▷ skatiet lietošanas instrukciju

Apkope
▷ skatiet lietošanas instrukciju

1	Drošība	102
1.1	Vispārīgie drošības norādījumi	102
1.2	Paredzētā izmantošana	108
1.3	Izmantošanas un uzstādīšanas noteikumi	109
2	Vispārīga informācija	111
2.1	Kafijas automāta daļu nosaukums	111
3	Ekspluatācijas uzsākšana	115
3.1	Uzstādīšanas vieta	116
3.2	Izpakošana	116
3.3	Ekspluatācijas uzsākšanas programma	117
4	Apkalpošana	120
4.1	Drošības norādes par apkalpošanu	120
4.2	Ieslēgt kafijas automātu	121
4.3	Dzērienu izsniegšana	121
4.4	Piena pieslēgšana	122
	Piena sprausla	122
	Ar Schaerer piena dzesētāju	122
4.5	Piena vai piena putu padeve	123
4.6	Karstā ūdens izsniegšana	124
4.7	Krūzīšu galds	125
4.8	Pupiņu tvertne/pulvera tvertne	125
4.9	Manuālās padeves tvertne	126
4.10	Kafijas biežumu tvertne	127
4.11	Pilienu paplāte	128
4.12	Izslēgt kafijas automātu	129
5	Kopšana	130
5.1	Drošības norādes par kopšanu	130
5.2	Pārskats par tīrīšanas intervāliem	132
5.3	Trauku mazgājamai mašīnai piemērota daļas	133
5.4	Tīrīšanas programma	133
5.4.1	Sistēmas tīrīšana	133
5.4.2	Blendera skalošana	135
5.4.3	Piena sistēmas skalošana	136
5.5	Manuālā tīrīšana	137
5.5.1	Tīrīt vadības paneli (CleanLock)	137
5.5.2	Tīrīt kafijas biežumu tvertni (kafijas biežumu tekne, pēc izvēles)	137
5.5.3	Tīrīt savākšanas paplāti	138
5.5.4	Tīrīt ūdens tvertni	138
5.5.5	Tīrīt pilienu paplāti	138
5.5.6	Tīrīt korpusu	140
5.5.7	Manuāla teknes tīrīšana	140
5.5.8	Manuāli tīrīt piena sistēmu	141
	Tīrīt piena šļūteni	142
5.5.9	Tīrīt blenderi	143
5.5.10	Pupiņu tvertnes tīrīšana	144
5.5.11	Pulvera tvertnes tīrīšana	145

6	HACCP tīrīšanas koncepcija	147
7	Apkope un atkalķošana	149
7.1	Apkope	149
7.2	Schaerer serviss	150

1 Drošība



Nepareiza izmantošana

- Drošības norāžu neievērošana var izraisīt nopietnus savainojumus.
 - > Ievērojiet visas drošības norādes.
-



1.1 Vispārīgie drošības norādījumi

Riski operatoram

Iespējami lielāka drošība ir viena no svarīgākajām Schaerer produktu īpašībām. Drošības ierīču efektivitāte tiek nodrošināta tikai tad, ja tiek ievērots turpmāk minētais:



> Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.



> Nepieskarieties karstām automāta daļām.



> Neizmantojiet kafijas automātu, ja tas nedarbojas pareizi vai ir bojāts.

> Kafijas automātu drīkst izmantot tikai tad, ja tas ir pilnībā samontēts.

> Iebūvētajām drošības ierīcēm nekādā gadījumā nedrīkst veikt izmaiņas.



> Nodrošinot nepārtrauktu uzraudzību, šo ierīci var izmantot bērni vecumā no



8 gadiem un arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorās sistēmas vai garīgām spējām



vai ar nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, ja viņi ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un pilnībā izprot ar tās lietošanu saistītos riskus.

> Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo ierīci.

> Bērni nedrīkst veikt tīrīšanas un lietotāja apkopes darbus.



PIESARDZĪGI



PIESARDZĪGI

Neskatoties uz drošības ierīcēm, neatbilstošas izmantošanas gadījumā ikviens kafijas automāts rada apdraudējuma potenciālu. Lai novērstu savainojumus un veselības apdraudējumus, darbojoties ar kafijas automātu, lūdzu, ievērojiet šādas norādes:



Dzīvības apdraudējums strāvas trieciena dēļ



- Kafijas automāta iekšpusē pastāv dzīvības apdraudējums tīkla sprieguma dēļ!
 - > Nekādā gadījumā neatveriet korpusu.
 - > Nekādā gadījumā neizskrūvējiet skrūves un nenoņemiet nevienu korpusa daļu.
 - > Nekad neizmantojiet bojātu elektrotīkla pieslēguma kabeli.
 - > Novērsiet, ka varētu tikt bojāts elektrotīkla pieslēguma kabelis. Nesalokiet un nespiediet.
 - > Nekad neiegremdējiet tīkla kontaktspraudni ūdenī vai citos šķidrumos un nelejiet ūdeni vai citus šķidrumus pār tīkla kontaktspraudni. Vienmēr uzturiet tīkla kontaktspraudni sausu.





**Apdegumu risks/
Applaucēšanās risks**

- Dzērienu un tvaika izvades laikā no tehnēm izplūst karsti šķidrumi. Tā rezultātā blakus esošās virsmas un teknes kļūst karstas.
 - > Dzērienu un tvaika izvades laikā nekādā gadījumā nelieciet rokas zem tehnēm.
 - > Nekad nepieskarieties tehnēm tūlīt pēc izvades.
 - > Pirms lietošanas vienmēr novietojiet piemērotu trauku zem teknes.
-

**PIESARDZĪGI**

Savainošanās risks

- Gari mati var iekerties dzirnaviņu galvā un tikt ievilkti kafijas automātā.
 - > Pirms pupiņu tvertnes atvēršanas vienmēr aizsargājiet matus ar matu tīkliņu.
-

**PIESARDZĪGI**



Saspiešanas/savainojumu risks



- Kafijas automātā ir kustīgas daļas, kas var radīt pirkstu vai roku savainojumus.
- > Vienmēr pirms pieskarieties kafijas dzirnaviņām vai pagatavošanas nodalījuma atverei izslēdziet kafijas automātu un atvienojiet to no elektrotīkla.



PIESARDZĪGI



Veselības apdraudējums

- > Apstrādājiet tikai produktus, kas ir paredzēti lietošanai uzturā un izmantošanai kafijas automātā.
- > Pulvera tvertni, pupiņu tvertni un manuālās padeves tvertni drīkst izmantot tikai ar šim nolūkam paredzētajiem materiāliem.



PIESARDZĪGI

**Veselības apdraudējums**

- Piena sistēmas tīrītājs un tīrīšanas tabletes ir kairinoši.
- > Ievērojiet aizsardzības pasākumus, kas norādīti uz tīrīšanas līdzekļu iesaiņojumiem.
- > Tīrīšanas tableti iemetiet tikai pēc attiecīga ziņojuma parādīšanās displejā.

**PIESARDZĪGI****Veselības apdraudējums/
kairinājuma un applaucēšanās
risks**

- Tīrīšanas laikā no tehnēm plūst karsts tīrīšanas šķidrums un karsts ūdens.
- Karstie šķidrumi var kairināt ādu, un karstuma dēļ pastāv applaucēšanās risks.
- Pilienu paplātē var būt karsti šķidrumi.
- > Tīrīšanas laikā nekad nelieciet rokas zem tehnēm.
- > Raugieties, lai neviens nekad nedzertu tīrīšanas šķidrumu.
- > Uzmanīgi izņemiet pilienu paplāti.

**PIESARDZĪGI**



Slīdēšanas risks



- Šķidrumi, ja tie tiek izmantoti nepareizi vai kļūdas dēļ, var izplūst no kafijas automāta. Šie šķidrumi var izraisīt slīdēšanas risku.
- > Regulāri pārbaudiet, vai kafijas automāts ir hermētisks un nav ūdens noplūdes.



1.2 Paredzētā izmantošana



Nepareiza izmantošana

- Ja automāts netiek izmantots paredzētajiem nolūkiem, var rasties savainojumu riski.
- > Kafijas automātu drīkst izmantot tikai paredzētajiem nolūkiem.



Schaerer Coffee Club ir paredzēts dažāda veida kafijas un/vai piena un/vai pulvera (piemēram, šokolādes vai garnējuma) dzērienu pagatavošanai tasītēs. Šī ierīce ir paredzēta komerciālai izmantošanai viesnīcās, sabiedriskajā ēdināšanā vai līdzīgās vietās. Ierīci ir atļauts uzstādīt vietās ar pašapkalpošanās principu, ja tās lietošanas laikā uz vietas atrodas kāda atbildīgā persona.

Ierīci drīkst izmantot veikalos, birojos vai līdzīgā darba vidē, viesnīcās, moteļos

un daļējās pansijās, un to drīkst lietot nespeciālisti vai klienti. Ierīces lietošanai ir jāievēro šī lietošanas instrukcija. Jebkāda cita veida izmantošana vai izmantošana ārpus minētajiem noteikumiem ir uzskatāma par mērķim neatbilstošu. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies šādas lietošanas dēļ.

Schaerer Coffee Club nekādā gadījumā nedrīkst izmantot, lai pagatavotu vai uzsildītu kādu citu šķidrumu, izņemot kafiju, karstu ūdeni (dzērieniem, tīrīšanai) vai pienu (atdzesētu, pasterizētu, homogenizētu, apstrādātu augstā temperatūrā).

1.3 Izmantošanas un uzstādīšanas noteikumi



Ugunsgrēka/negadījuma risks

- > Jāievēro izmantošanas un uzstādīšanas noteikumi.
- > Jāievēro nodaļā „Tehniskie dati” noteiktie izmantošanas un uzstādīšanas noteikumi.



BRĪDINĀJUMS

Tehniskie dati

▷ skatiet lietošanas instrukciju

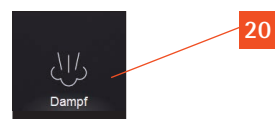
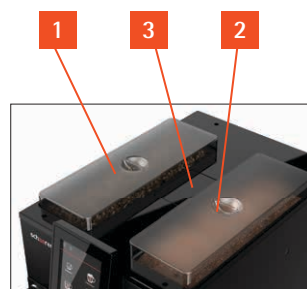
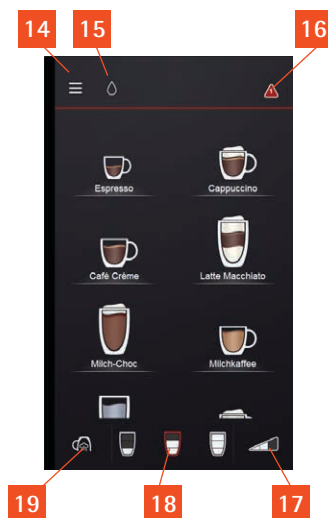
Automāta ekspluatētāja pienākums ir nodrošināt, ka objektā ir veikti nepieciešamie sagatavošanas darbi elektriskā, ūdens padeves un notekūdeņu novadīšanas pieslēguma izveidei. Tie ir jāveic pilnvarotiem montieriem, ievērojot vispārīgos, nacionālos, kā arī vietējos noteikumus. Schaerer serviss kafijas automātu drīkst savienot tikai ar jau sagatavotiem pieslēgumiem. Tas nav nedz pilnvarots uz vietas veikt instalācijas darbus, nedz arī ir atbildīgs par to izpildi.

2 Vispārīga informācija

2.1 Kafijas automāta daļu nosaukums



Displejs



- 1 Kafijas pupiņu tvertne
- 2 Otrā pupiņu tvertne vai pulvera tvertne (piemēram, šokolāde, garnējuma vai dubultā pulvera tvertne) (pēc izvēles)
- 3 Manuālās padeves tvertne/tablešu padeves tvertne
- 4 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 5 Dzērienu tekne (kafija, piens un šokolāde)
- 6 Ūdens tvertne
- 7 Krūzīšu galds
- 8 SteamJet tasišu sildītājs
- 9 Izņemama pilienu paplāte ar pilienu režģi
- 10 Kafijas biežumu tvertne
- 11 Tvaika tekne
- 12 Karstā ūdens padeves tekne
- 13 Skārienekrāns dzērienu pogām un iestatījumiem

Lietošanas instrukcijas

Darba gatavības displejs

- 14 Izvēlnes lauks (atver galveno izvēlni)
- 15 Siltās skalošanas lauks
- 16 Ziņojumu lauks
- 17 Kafijas pagatavotāja lauks
- 18 Uzpildes daudzums
- 19 SteamJet lauks
- 20 Tvaika poga dzērienu laukā

zīmes un simboli



Drošības norādes par kaitējumu cilvēkiem

Ja drošības norādes netiek ievērotas, tas nepareizas apkalpošanas gadījumā var izraisīt vieglus līdz smagus savainojumus.



Drošības norādes par kaitējumu cilvēkiem

Ja drošības norādes netiek ievērotas, tas nepareizas apkalpošanas gadījumā var izraisīt vieglus savainojumus.



Strāvas trieciens



Karstais tvaiks



Saspiešanas risks



Karstas virsmas



Slīdēšanas risks



Norādes par materiāliem bojājumiem

- kafijas automātam
- uzstādīšanas vietai
- > Vienmēr precīzi ievērojiet lietošanas instrukciju.



Norāde/padoms

- Norādes par drošu rīkošanos un padomi vienkāršai apkalpošanai.



BRĪDINĀJUMS

Drošības norādes

Skatiet norādījumus nodaļā „Drošība”

▷ no lpp. 102



PIESARDZĪGI

Drošības norādes par apkalpošanu

▷ lpp. 120

Drošības norādes par kopšanu

▷ lpp. 130

Skatiet norādījumus nodaļā „Drošība”

▷ no lpp. 102

SVARĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā „Garantija”

▷ skatiet lietošanas instrukciju

Tehniskie dati

▷ skatiet lietošanas instrukciju

NORĀDE

PADOMS

Glosārijs

Termins	Skaidrojums
•	• Uzskaites, atlases iespējas
*	* Atsevišķie darba soļi
<i>Kursīvs teksts</i>	<i>Kafijas automāta stāvokļa apraksts un/vai automātiski veikto darbību skaidrojumi.</i>
Kafijas pagatavotājs	Profesionāls kafijas pagatavotājs
Choc	Karsta šokolāde
DECAF	Kafija bez kofeīna
Dzērienu izsniegšana	Kafijas, karstā ūdens vai pulverveida dzērienu izsniegšana
Galvenais krāns	Ūdens slēgvārsts, leņķa vārsts
Karbonāta cietība	Norāde °dKH (karbonāta cietības vienība). Ūdens cietība ir mērs, kas nosaka dzeramā ūdenī izšķīdušo kaļķi.
Kafijas tekne	Standarta versija ar divām tehnēm.
Piena sistēma	Viena padeve, piena putotājs, piena putotāja adapteris, tvaika sprausla un piena šļūtene
Blendera sistēma	Viss mezgls, blenderis ar porciju dalītājs pulvera dzērieniem
Preinfūzija	Kafija pirms pagatavošanas īsi jāgatavo, lai intensīvāk izšķīdinātu tās aromatizētājus; priekšpagatavošana
Presēšana	Pirms pagatavošanas maltas kafijas presēšana.
Pulvera dzērieni	Piemēram, šokolāde vai garnējums
Diapazons	Piemēram: Ūdens filtra tilpums
Kafijas biežumu tvertne	Kafijas biežumu tekne ▷ letes kafijas biežumu atvere, skatiet lietošanas instrukciju
SB-režīms	Klientu pašapkalpošanās
Skalošana	Starptīrīšana
Piedevas	Dzēriena receptes sastāvdaļas, piemēram, kafija, piens, piena putas, šokolāde.



- Programmatūra ietver QR kodus videoklipiem, kas ilustrē dažādus soļus. Vienkārši skenējiet QR kodu.

PADOMS

3 Ekspluatācijas uzsākšana

(Pirmajai lietošanas reizei pēc rūpnīcas piegādes)



Ievērojiet lietošanas instrukcijas norādījumus



- > Vienmēr precīzi ievērojiet lietošanas instrukcijā norādīto, it īpaši drošības norādes un nodaļā „Drošība” sniegtās norādes.
- > Rūpējieties, lai lietošanas instrukcija būtu pieejama personālam un visiem lietotājiem.
- > Pirms izmantošanas izlasiet lietošanas instrukciju.



PIESARDZĪGI

Svarīgi!
Ievērojiet lietošanas instrukcijas zīmes un simbolus
▷ lpp.112!

Skatiet norādījumus nodaļā „Drošība”
▷ skatiet lietošanas instrukciju



Neievērošanas gadījumā dzīvības apdraudējums strāvas trieciena dēļ



- Kafijas automāta iekšpusē pastāv dzīvības apdraudējums tīkla sprieguma dēļ!
- Nekādā gadījumā neatveriet korpusu.
 - Nekādā gadījumā neizskrūvējiet skrūves un nenoņemiet nevienu korpusa daļu.



BRĪDINĀJUMS

Skatiet norādījumus nodaļā „Drošība”
▷ skatiet lietošanas instrukciju



Izmantošanas un uzstādīšanas noteikumi

Ievērojiet lietošanas instrukciju.

SVARĪGI

Tehniskie dati
▷ skatiet lietošanas instrukciju

3.1 Uzstādīšanas vieta



- Uzstādīšanas vietai jābūt sausai un pasargātai no ūdens šļakatām.
- No kafijas automāta vienmēr var iztecēt kondensāta ūdens, ūdens vai tvaiks.
 - > Neizmantojiet kafijas automātu ārpus telpām.
 - > Uzstādiet kafijas automātu tā, lai tas būtu pasargāts no ūdens šļakatām.
 - > Obligāti novietojiet kafijas automātu uz ūdensizturīgas un karstumizturīgas pamatnes, lai uzstādīšanas laukumu pasargātu no bojājumiem.

SVARĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā „Garantija”

▷ skatiet lietošanas instrukciju

Tehniskie dati

▷ n skatiet lietošanas instrukciju

3.2 Izpakošana



- > Iepakojuma materiāls kastē satur piederumus. Neizmetiet tos.
- > Ūdens tvertnē un kafijas biezu tvertnē atrodas rezerves daļas. Pirms ekspluatācijas uzsākšanas izņemiet rezerves daļas un rūpīgi izskalojiet kafijas biezu tvertni un ūdens tvertni.
- > Pārbaudiet, vai kafijas automāts ir neskarts. Šaubu gadījumā nelietojiet kafijas automātu un sazinieties ar Schaerer servisu.
- > Saglabājiēt oriģinālo iepakojumu, lai vajadzības gadījumā ierīci varētu nosūtīt atpakaļ.

SVARĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā „Garantija”

▷ skatiet lietošanas instrukciju

Automāta detaļu piederumi un apzīmējumi

▷ lpp. 111

Tehniskie dati

▷ skatiet lietošanas instrukciju



Papildinājums - dubultais pulveris

Papildu dubultā pulvera tvertne tiek piegādāta atsevišķā iepakojumā. Ja kafijas automāts ir aprīkots ar šo papildinājumu, pirms kafijas automāta ekspluatācijas uzsākšanas ir jāuzstāda dubultā pulvera tvertne. Automātu nedrīkst izmantot, ja nav uzstādīta tvertne.

SVARĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā „Garantija”

▷ skatiet lietošanas instrukciju

Tehniskie dati

▷ skatiet lietošanas instrukciju

- * Izpakojiet kafijas automātu Schaerer Coffee Club un novietojiet to uz stabilas un horizontālas virsmas
- * Ievērojiet tehniskos datus
- * Pieslēdziet kafijas automāta savienojuma kabeli pie piemērotas kontaktligzdas

Tehniskie dati

▷ *skatiet lietošanas instrukciju*

3.3 Ekspluatācijas uzsākšanas programma

- * Ieslēdziet kafijas automātu ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi

Kafijas automāts ieslēdzas.

Tiek palaista ekspluatācijas uzsākšanas programma.

- * Izpildiet un ievērojiet visus displejā redzamos norādījumus



Ekspluatācijas uzsākšanas programma displejā pakāpeniski sniedz norādījumus par turpmākajām darbībām.

- > Izpildiet displeja ziņojumus.
 - Iestatītās vērtības var mainīt pēc ekspluatācijas uzsākšanas.

SVARĪGI

Mainīt iestatījumus

▷ *Iestatīt skatiet lietošanas instrukciju*

Papildu norādījumi

- Piena pievienošana ▷ sadaļa 4.4 lpp. 122

Tiklīdz ekspluatācijas uzsākšanas programma ir pilnībā pabeigta un ir veikti visi nepieciešamie iestatījumi, kafijas automāts restartējas. Kalibrēšana tiek veikta pilnībā automātiski.



Apdegumu risks/ Applaucēšanās risks



- Dzērienu izvades laikā no tehnēm izplūst karsts šķidrums. Tā rezultātā blakus esošās virsmas un teknes kļūst karstas.
- > Dzērienu padeves laikā nekādā gadījumā nelieciēt rokas zem tehnēm.
- > Nekad nepieskarieties tehnēm tūlīt pēc izvades.



PIESARDZĪGI

*Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102*

Ūdens tvertnes ūdens filtra ievietošana (pēc izvēles)

Šis punkts ir darbība, kas tiek izpildīta ekspluatācijas uzsākšanas programmas laikā.

Izmantojot dzeramo ūdeni, kura karbonāta cietība pārsniedz 5°dKH, ir jāuzstāda Schaerer ūdens filtrs, citādi apkalpošanās var radīt kafijas automāta bojājumus.

Noteikt ūdens cietību

- * Pārbaudiet dzeramā ūdens cietību pie ūdens piegādātāja vai noskaidrojiet to izmantojot karbonāta cietības testu (ar norādījumiem) piederumos.

Karbonāta cietības tests ir iekļauts komplektācijā iekļautajos piederumos.

Diapazons

Komplektā iekļautais ūdens tvertnes ūdens filtrs (200 l) pie 10 °dKH diapazons 200 litriem ūdens. Faktiskais diapazons ir atkarīgs no dzeramā ūdens cietības, un to var atrast nākamajā tabulā.

Izmantota vācu karbonātu cietības mērvienība (°dKH)

Ūdens cietība	Diapazons litros	Ūdens cietība	Diapazons litros
< 5	nav nepieciešams filtrs	15	135
5	400	16	125
6	335	17	120
7	285	18	110
8	250	19	105
9	220	20	100
10	200	21	95
11	180	22	90
12	165	23	85
13	155	24	80
14	145	> 25	70

Norāde

Ar ūdens cietību no 0 līdz 5°dKH nav nepieciešams ūdens filtrs. ➤ Ekspluatācijas uzsākšanas programma lpp. 117

4 Apkalpošana

4.1 Drošības norādes par apkalpošanu



Apdegumu risks/ Applaucēšanās risks



- Dzērienu un tvaika izvades laikā no tehnēm izplūst karsti šķidrumi. Tā rezultātā blakus esošās virsmas un teknes kļūst karstas.
- > Dzērienu un tvaika izvades laikā nekādā gadījumā nelieciet rokas zem tehnēm.
- > Nekad nepieskarieties tehnēm tūlīt pēc izvades.
- > Pirms lietošanas vienmēr novietojiet piemērotu trauku zem teknes.



Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102



Veselības apdraudējums

- > Apstrādājiet tikai produktus, kas ir paredzēti lietošanai uzturā un izmantošanai kafijas automātā.
- > Pulvera tvertni, pupiņu tvertni un manuālās padeves tvertni drīkst izmantot tikai ar šim nolūkam paredzētajiem materiāliem.



Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102

4.2 Ieslēgt kafijas automātu

Vadības panela labajā pusē ir ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis.

* Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi
Atskan skaņas signāls.

Kafijas automāts ieslēdzas un uzsilst.

Tiek sākta automātiskā siltā skalošana.

Ja kafijas automāts ir gatavs pagatavot dzērienu, displejā parādās paziņojums, ka automāts ir gatavs darbam.



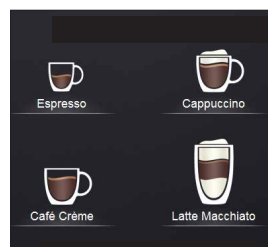
*PIN koda piekļuves vadība
▷ PIN koda tiesības
skatiet lietošanas instrukciju*

4.3 Dzērienu izsniegšana

Nospiežot dzērienu pogas, tiek uzsākta iestatīto dzērienu izsniegšana.

- Izgaismota poga = gatavs izsniegšanai
- Neizgaismota poga/ = nav gatavs izsniegšanai/
sarkans trijstūris poga bloķēta
galvenē

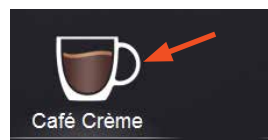
- * Novietojiet piemērota izmēra dzeramo trauku zem teknes
- * Pieskarieties vēlamajai dzēriena pogai



*Pogu izkārtojums
▷ Lietošanas varianti
skatiet lietošanas instrukciju*

Dzērienu pārtraukums

- * Pieskarieties vēlreiz dzēriena pogai



Atcelšanas poga

4.4 Piena pieslēgšana

Piena sprausla

Uz piena putotāja izmantojiet piemērotu tvaika uzgali.

Krāsa	Piena temperatūra
• zaļš (standarta)	nedzesēts piens (no 16 līdz 22°C)
• oranžs (piederumi)	dzēsēts piens (līdz 10°C)



Piena padeves temperatūra ir jāpielāgo atbilstoši piena temperatūrai un atbilstošai tvaika sprauslai. Piena padeves temperatūra

▷ skatiet lietošanas instrukciju

Ar Schaerer piena dzesētāju

- * Atdzesētajam pienam izmantojiet piemērotu tvaika uzgali (oranžs)
- * Noņemiet piena tvertni no dzesētāja
- * Pavelciet piena tvertnes vāku atpakaļ
- * Ielejiet pienu piena tvertnē
- * Atkal uzlieciet tvertnei vāku
- * Iespraudiet piena caurulītes adapteru piena tvertnes vāka savienojumā
- * Uzmanīgi aizbīdiet piena tvertni atpakaļ



Piena tvertne



Piena padeves temperatūra ir jāpielāgo atbilstoši piena temperatūrai un atbilstošai tvaika sprauslai. Piena padeves temperatūra

▷ skatiet lietošanas instrukciju

4.5 Piena vai piena putu padeve

- * Novietojiet piemērota izmēra dzeramo trauku zem teknes
- * Pieskarieties dzēriena pogai, kas atbilst pienam vai piena putām

Dozēšanas veids

▷ *Programmatūra*

▷ *Dzērieni*

skatiet lietošanas instrukciju

Izsniegšana ir atkarīga no receptes iestatījuma (dozēšanas veids, putu kvalitāte, utt.).

4.6 Karstā ūdens izsniegšana

- * Novietojiet piemērota izmēra dzeramo trauku zem karstā ūdens padeves krāna
- * Pieskarieties karstā ūdens pogai

Izsniegšana tiek veikta atbilstoši iestatītajam dozēšanas veidam.



4.7 Krūzīšu galds

- * Satveriet rokturi pie kafijas biezumu tvertnes
- * Izvelciet tasīšu galdu, līdz tas apstājas

Zemāks līmenis ar tasīšu galdu maks. 100 mm

Zemāks līmenis bez tasīšu galda maks. 177 mm



4.8 Pupiņu tvertne/pulvera tvertne

Uzpildiet tvertnes laicīgi.

Uzpildiet tvertnes vienas dienas ilgai prasībai, lai saglabātu produktu svaigumu. Vienmēr uzpildiet tvertni no priekšpuses uz aizmuguri.



- Svešķermeņi var sabojāt kafijas dzirnaviņas. Šie zaudējumi ir izslēgti no garantijas.
 - > Pārliecinieties, vai pupiņu tvertnē nav iekļuvuši svešķermeņi.
 - > Nepārpildiet pulvera tvertni.
 - > Nespiediet un nesabieziniet pulveri.

SVARĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā „Garantija”
 ➤ skatiet lietošanas instrukciju

4.9 Manuālās padeves tvertne

Manuālās padeves tvertne atrodas kafijas automāta vāka vidū.

Manuālās padeves tvertni izmanto:

- tīrīšanas tablešu pievienošanai
- Papildu kafijas šķirnēm, piemēram, bezkofeīna kafijai
- Kafijas degustācijai



/tablešu padeve



- Maltu kafiju vai tīrīšanas tableti pievienojiet tikai pēc attiecīga ziņojuma parādīšanās displejā.
- Manuālai padevei izmantojiet tikai malto kafiju.
- Neizmantojiet ūdenī šķīstošu kafijas pulveri. Neizmantojiet pārāk smalki maltu kafiju.

SVARĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā „Garantija”



Maltas kafijas dzēriena pagatavošana, izmantojot manuālās padeves tvertni

- * Nospiediet manuālās padeves tvertnes atloku, lai to atvērtu (spiediet, lai atvērtu)
- * Ieberiet malto kafiju (ne vairāk kā 15 g)
- * Aizveriet manuālās padeves tvertnes atloku
- * Pieskarieties vēlamajai dzēriena pogai



Manuālās padeves tvertne

4.10 Kafijas biežumu tvertne

Kafijas biežumu tvertne notver izlietoto malto kafiju. Tajā ietilpst kafijas biežumu no apmēram 30 kafijas pagatavošanas reizēm. Tiklīdz kafijas biežumu tvertne jāiztukšo, displejā tiek parādīts ziņojums. Dzērienu padeve ir bloķēta, kamēr ir izņemta kafijas biežumu tvertne.

- * Iebīdīet tasīšu galdu kafijas biežumu tvertnē
- * Izņemiet kafijas biežumu tvertni
- * Iztukšojiet kafijas biežumu tvertni

Tasīšu galds atrodas uz kafijas biežumu tvertnes. Iztukšojot kafijas biežumu tvertni, stingri turiet tasīšu galdu.

- * Ievietojiet kafijas biežumu tvertni atpakaļ
- * Apstiprināt procedūras displeju



▷ Kafijas biežumu tvertnes tīrīšana
lpp. 137



- Ievietošana bez iztukšošanas noved pie kafijas biežumu tvertnes pārpildīšanas. Kafijas automāts tiek piesārņots. Tas var izraisīt sekas.
 - > Pirms ievietošanas vienmēr iztukšojiet kafijas biežumu tvertni.
 - > Ja kafijas biežumu tvertni nevar ievietot, pārbaudiet vai iedobumā nav kafijas atlikumu un izņemiet tos.

SVARĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā „Garantija”
▷ skatiet lietošanas instrukciju

4.11 Pilienu paplāte



Applaucēšanās risks

- Pilienu paplātē var būt karsti šķidrumi.
- > Uzmanīgi izņemiet pilienu paplāti.
- > Uzmanīgi no jauna ievietojiet to tā, lai nenotiktu nejauša ūdens noplūde no tās.



Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”

▷ no lpp. 102

Iztīriet pilienu trauku katru dienu

Kopšana

▷ no lpp. 130

Kafijas automātiem bez drenāžas pieslēguma līmeņa sensors norāda, kad pilienu paplāte ir pilna.

- * Uzmanīgi izņemiet, iztukšojiet pilienu paplāti un ielieciet to atpakaļ



Arī kafijas automātiem ar drenāžas pieslēgumu var noņemt pilienu paplāti (piemēram, tīrīšanai).

NORĀDE

Pilienu paplātes sensors

Sensors uzrauga, vai pilienu paplāte ir ievietota, un tās uzpildes līmeni. Sasniedzot maksimālo līmeni, displejā parādās ziņojums.

- * Pēc paziņojuma uzmanīgi izņemiet pilienu paplāti, iztukšojiet to un nomainiet to



Pilienu paplātes apakšējai daļai un pilienu paplātes sensora laukumam pirms ievietošanas jābūt sausiem. Sensors atrodas zem pilienu paplātes. Ja mitrums paliek šajā zonā, parādās paziņojums "Iztukšot pilienu paplāti".



Šī uzlīme identificē apgabalu,
kuram jāpaliek sausam.

4.12 Izslēgt kafijas automātu



Ievērojiet higiēnu

- Kafijas automātā var veidoties veselībai kaitīgas baktērijas.
- > Pirms kafijas automāta izslēgšanas veiciet ikdienas skalošanu pirms izslēgšanas.



Ievērojiet instrukciju

- Ja tā netiek ievērota, zaudējumu gadījumā atbildība netiek nestā.



Skatiet norādījumus nodaļā „Drošība”
▷ no lpp. 102

Tīriet kafijas automātu, kā norādīts instrukcijā.

Kopšana
▷ no lpp. 130



Skatiet norādījumus nodaļā „Garantija”
▷ ▽ ↗ ↘ ↙ ↘ ↗ ↘ ↙ ↘

Vadības paneļa labajā pusē ir ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

- * Nospiediet īsi (apmēram 1 sekundi) ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi

Kafijas automāts izslēdzas.

- * Atvienojiet strāvas kontaktdakšu

Kafijas automāti ar ūdensapgādes pieslēgumu:

- * aizveriet ūdens padeves galveno krānu



PIN koda piekļuves vadība
▷ PIN koda tiesības
skatiet lietošanas instrukciju

5 Kopšana

5.1 Drošības norādes par kopšanu

Lai nodrošinātu kafijas automāta darbību bez traucējumiem optimālai kafijas kvalitātei, priekšnoteikums ir regulāra tīrīšana.



Veselības apdraudējums/higiēna

- Piens ir ļoti jutīgs. Piena sistēmā var veidoties veselībai bīstami mikrobi.
 - > Tīrīt piena sistēmu ar piena sistēmas skalošanu pēc ik dienas lietošanas.
 - > Veikt sistēmas tīrīšanu 1x nedēļā pēc darba beigām.
 - > Pēc sistēmas tīrīšanas jāveic piena putotāja un tvaika sprauslas manuāla tīrīšana.
 - > Ja nepieciešams, nomainiet piena šļūteni vēlākais pēc 6 mēnešiem.
 - > Ja nepieciešams, nomainiet blendera šļūteni.
 - > Ievērojiet visas higiēnas norādes.
 - > Ievērojiet HACCP tīrīšanas koncepciju.



Veselības apdraudējums/higiēna

- Kafijas automātā, kas netiek ekspluatēts, var vairoties mikrobi.
 - > Pirms un pēc vairāku dienu darbības pārtraukuma veiciet visas tīrīšanas.



PIESARDZĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā

„Drošība”

▷ no lpp. 102



PIESARDZĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā

„Drošība”

▷ no lpp. 102

**Veselības apdraudējums/higiēna**

- Visi tīrīšanas līdzekļi ir perfekti saskaņoti ar tīrīšanas programmām.
- > Izmantojiet tikai Schaerer tīrīšanas un atkaļķošanas līdzekļus.

**PIESARDZĪGI**

Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102

**Veselības apdraudējums/
kairinājuma un applaucēšanās risks**

- Tīrīšanas laikā no tehnēm plūst karsts tīrīšanas šķidrums.
- Karstie šķidrumi var kairināt ādu, un karstuma dēļ pastāv applaucēšanās risks.
- > Tīrīšanas laikā nekad nelieciet rokas zem tehnēm.
- > Pirms tīrīšanas vienmēr nobloķējiet skārienekrānu ar "CleanLock".
- > Raugieties, lai neviens nekad nedzertu tīrīšanas šķidrumu.

**PIESARDZĪGI**

Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102

5.2 Pārskats par tīrīšanas intervāliem

Kopšana					
Katru dienu	Katru nedēļu	Regulāri	Automātiski	Paziņojums	
Tīrīšanas programma					
	x				Sistēmas tīrīšana
x					Blendera skalošana
x					Piena sistēmas skalošana
Atkaļķošana					
				x	Atkaļķošana
Manuālā tīrīšana					
x					Tīrīt vadības paneli (CleanLock)
x					Tīrīt kafijas biežumu tvertni
		x			Tīrīt savākšanas paplāti
	x				Tīrīt ūdens tvertni
x					Tīrīt pilienu paplāti
x					Tīrīt korpusu
		x			Manuāla teknes tīrīšana
				x	Pagatavošanas moduļa kopšana
		x			Pagatavošanas moduļa tīrīšana
(x)	x				Manuāli tīrīt piena sistēmu
(x)	x				Tīrīt blenderi*
		x			Pupiņu tvertnes tīrīšana
		x			Pulvera tvertnes tīrīšana*



Tīrīšanas programma
▷ no lpp. 133

▷ lpp. 137

▷ lpp. 137

▷ lpp. 137

▷ lpp. 138

▷ lpp. 138

▷ lpp. 138

▷ lpp. 140

▷ lpp. 140

▷ lpp. skatiet lietošanas instrukciju

▷ lpp. skatiet lietošanas instrukciju

▷ lpp. 141

▷ lpp. 143

▷ lpp. 144

▷ lpp. 145

Katru dienu = vismaz reizi dienā un pēc vajadzības

Katru nedēļu = 1x nedēļas tīrīšana

Regulāri = regulāri, ja nepieciešams

Automātiski = automātisks process

Paziņojums = pēc ziņojuma displejā

(x) = ik dienu smagu netīrumu gadījumā

* = pēc izvēles (atkarībā no aprīkojuma)

5.3 Trauku mazgājamai mašīnai piemērota daļas



Tabulā norādītās daļas ir piemērotas tīrīšanai trauku mazgājamā mašīnā.

Visas daļas, kas nav uzskaitītas šeit, nav piemērotas tīrīšanai trauku mazgājamā mašīnā.

SVARĪGI

Trauku mazgājamās mašīnai piemērotas kafijas automāta daļas

Kafijas biežumu tvertne

Pilienu paplāte

Pilienu režģis bez SteamJet

Pilienu režģis ar SteamJet

Tvertnes paplašinājums bez vāka

Pulvera tvertne bez vāka

5.4 Tīrīšanas programma

5.4.1 Sistēmas tīrīšana

Sistēmas tīrīšana ir automātiska tīrīšanas programma un attīra kafijas automāta kafijas sistēmu ar Schaerer tīrīšanas tableti.

Sistēmas tīrīšanas sastāvdaļas ir piena sistēmas skalošana un blendera skalošana.

Kopējais laiks aptuveni 10 minūtes.

Instrukcijas kā animācija

▷ Kafijas automāts

▷ Galvenā izvēlne

▷ Kopšana

▷ Instrukcijas



Veselības apdraudējums/kairinājuma un applaucēšanās risks



- Tīrīšanas laikā no tehnēm plūst karsts tīrīšanas šķidrums un karsts ūdens.
- Karstie šķidrumi var kairināt ādu, un karstuma dēļ pastāv applaucēšanās risks.
- > Tīrīšanas laikā nekad nelieciet rokas zem tehnēm.
- > Pirms tīrīšanas ievietojiet pilienu tvertni ar vismaz 3 litru tilpumu.
- > Raugieties, lai neviens nekad nedzertu tīrīšanas šķidrumu.



Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102



Tīrīšanas programma, izmantojot displeju, soli pa solim ved caur sistēmas tīrīšanu. Izpildiet ziņojumus.

SVARĪGI

Sistēmas tīrīšana

Sākšana

- * Aizvērt izvēlni „Kopšana”
 - * Pieskarieties vienumam **Tīrīšanas programma**
 - * Pieskarieties vienumam **Sistēmas tīrīšana**
- Pieprasījums ir šāds: "Izslēgt pēc tīrīšanas?"
- Ja apstiprinājums ir **Jā**, kafijas automāts pēc tīrīšanas izslēdzas.
 - Ja apstiprinājums ir **Nē**, kafijas automāts pēc tīrīšanas restartējās.
- * Atlasīt vajadzīgo opciju
 - * Izpildiet displejā norādītās darbības



Tīrīšanas laikā var gadīties, ka neliels daudzums skalošanas ūdens nokļūst kafijas biezumā tvertnē. Tā nav kļūda.

5.4.2 Blendera skalošana



Veselības apdraudējums/ Applaucēšanās risks

- Skalošanas laikā no teknes izplūst karsts skalošanas ūdens.
- > Tīrīšanas laikā nekādā gadījumā nelieciet rokas zem tehnēm.



Pirms ekspluatācijas uzsākšanas un pēc darbības beigām vienmēr jāveic skalošana.

Blendera skalošanu var sākt individuāli.

- * Aizvērt izvēlni „Kopšana”
- * Pieskarieties vienumam **Tīrīšanas programma**
- * Pieskarieties vienumam **Blendera skalošana**
- * Izpildiet displejā norādītās darbības



PIESARDZĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102

NORĀDE

Instrukcijas kā animācija
▷ Kafijas automāts
▷ Galvenā izvēlne
▷ Kopšana
▷ Instrukcijas

5.4.3 Piena sistēmas skalošana



Veselības apdraudējums/ Applaucēšanās risks

- Skalošanas laikā no teknes izplūst karsts skalošanas ūdens.
- > Tīrīšanas laikā nekādā gadījumā nelieciet rokas zem tehnēm.

Piena sistēmas skalošanu var sākt individuāli. Ir noderīgi, ja starp piena dzērienu izsniegšanu ir garāki pārtraukumi.

Piena sistēmas skalošanas aprīkojums izskalo piena šļūteni un piena putotāju.

- * Aizvērt izvēlni „Kopšana”
- * Pieskarieties vienumam **Tīrīšanas programma**
- * Pieskarieties vienumam **Piena sistēmas skalošana**
- * Izpildiet displejā norādītās darbības
- *



PIESARDZĪGI

*Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102*

Instrukcijas kā animācija

- ▷ Kafijas automāts
- ▷ Galvenā izvēlne
- ▷ Kopšana
- ▷ Instrukcijas

*▷ Manuāli tīrīt piena sistēmu
lpp. 141*

5.5 Manuālā tīrīšana

Schaerer Kopšanas
programmas pasūtījumu numuri
▷ Piederumi un rezerves daļas
skatiet lietošanas instrukciju

5.5.1 Tīrīt vadības paneli (CleanLock)

Pieskarieties vienumam "CleanLock", pēc tam sākas 15 sekunžu atskaite. Tagad var tīrīt skārienekrānu. 15 sekundes pēc pēdējā pieskāriena, skārienekrāns tiek aktivizēts.



Applaucēšanās risks

- Ja dzēriens nejauši izšļakstās, pastāv savainojumu risks.
- ▷ Pirms tīrīšanas vienmēr nobloķējiet skārienekrānu ar "CleanLock".



Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102



- Pastāv risks, ka tīrot rodas skrāpējumi vai skrambas.
- ▷ Tīriet displeju tikai ar mitru drānu.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus.
- ▷ Tīrīšanai izmantojiet mīkstas drānas.



Skatiet norādījumus nodaļā
„Garantija”
▷ skatiet lietošanas instrukciju

5.5.2 Tīrīt kafijas biezumtvertni (kafijas biezumtvertne, pēc izvēles)

* iztukšojiet kafijas biezumtvertni
Tasīšu galds atrodas uz kafijas biezumtvertnes. Iztukšojot kafijas biezumtvertni, stingri turiet tasīšu galdu.

- * Izskalojiet kafijas biezumtvertni tekošā dzeramajā ūdenī
- * Notīriet ar mitru drāniņu
- * Nosusiniet kafijas biezumtvertni un ievietojiet to atpakaļ



- ▷ Nekad nelietojiet spēku! Lūzuma risks.



Skatiet norādījumus nodaļā
„Garantija”
▷ skatiet lietošanas instrukciju

5.5.3 Tīrīt savākšanas paplāti

Katru nedēļu izņemiet un notīriet savākšanas paplāti.

Neliels ūdens daudzums savākšanas paplātē nenozīmē noplūdi, bet tas ir atkarīgs no sistēmas.

Savākšanas paplāte atrodas zem kafijas biežumu tvertnes.

Ja nepieciešams, notīriet savākšanas paplāti.

- * Izņemiet kafijas biežumu tvertni
- * Izņemiet savākšanas paplāti un rūpīgi notīriet to ar tīru dzeramo ūdeni
- * Nosusiniet savākšanas paplāti un ievietojiet to
- * Ievietojiet kafijas biežumu tvertni



5.5.4 Tīrīt ūdens tvertni

Rūpīgi izskalojiet ūdens tvertni katru nedēļu ar tīru ūdeni.



5.5.5 Tīrīt pilienu paplāti



Applaucēšanās risks



- Pilienu paplātē var būt karsti šķidrumi.
- Ja, piemēram, pēc tīrīšanas pilienu paplātē nav pienācīgi nofiksējusies, pastāv karstu šķidrumu izraisīts apdegumu risks.
 - > Uzmanīgi izņemiet pilienu paplāti.
 - > Uzmanīgi no jauna ievietojiet to tā, lai nenotiktu nejauša ūdens noplūde no tās.
 - > Vienmēr pievērsiet uzmanību pienācīgai pilienu paplātes pozīcijai.



PIESARDZĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102

- * Nedaudz paceliet pilienu paplāti un izņemiet to
- * Izņemiet pilienu režģi un rūpīgi notīriet to ar tīrīšanas birsti
- * Rūpīgi iztīriet pilienu paplāti
- * Rūpīgi notīriet tvaika strūkļas izplūdi un pārsegu ar komplektā iekļauto tīrīšanas birsti
- * Visbeidzot, pilienu trauku un pilienu režģi noskalojiet ar tīru dzeramo ūdeni
- * Nosusiniet pilienu trauku un pilienu režģi, samontējiet tos un no jauna uzstādiet



Pilienu paplātes apakšējai daļai un pilienu paplātes sensora laukumam pirms ievietošanas jābūt sausiem. Sensors atrodas zem pilienu paplātes. Ja mitrums paliek šajā zonā, parādās paziņojums "Iztukšot pilienu paplāti".

SVARĪGI

5.5.6 Tīrīt korpusu



- Pastāv risks, ka tīrot rodas skrāpējumi vai skrambas.
 - > Netīriet ar abrazīvu pulveri vai līdzīgiem līdzekļiem.
 - > Izmantojiet tikai ļoti maigus mazgāšanas līdzekļus.
 - > Neizmantojiet spēcīgus sārmainsus, spirtu saturošus vai attaukošanas tīrīšanas līdzekļus.
 - > Tīrīšanai izmantojiet mīkstas drānas.

- * Izslēdziet kafijas automātu ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi
- * Ļaujiet automātam atdzist
- * Notīriet atdzesētā kafijas automāta korpusu ar mitru drānu
- * Berzējiet ar smalku vilnas audumu

SVARĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā „Garantija”

➤ skatiet lietošanas instrukciju

Norāde

Izturības problēmas pastāv ar sārmainiem mazgāšanas līdzekļiem, tādiem šķīdinātājiem kā, piem., acetons, ogleklis, tetrahlorogleklis, krāsu atšķaidītājs vai alkohola savienojumi > 5%, kā arī piemēroti: amonjaks, benzols, glicerīns, ksilols, abrazīvie līdzekļi, attaukošanas līdzekļi un stikla tīrīšanas līdzekļi

5.5.7 Manuāla teknes tīrīšana

Regulāri notīriet tekni no ārpusēs ar mitru drānu un iztīriet izplūdes atveres ar atbilstošām sukām

5.5.8 Manuāli tīrīt piena sistēmu



Applaucēšanās risks

- Ja dzēriens nejauši izšļakstās, pastāv savainojumu risks.
- > Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet kafijas automātu.
- > Atvienojiet strāvas kontaktdakšu.

- * Veiciet piena sistēmas tīrīšanu
- * Noņemiet virs tehnēm esošo pārsegu
- * Izņemiet piena putotāju ar tvaika sprauslu
- * Izjauciet to atsevišķās daļās un rūpīgi notīriet tās zem tekoša silta ūdens
- * Notīriet tehnē esošo vadotni ar mitru drānu
- * Notīriet cauruļvadus un savienojumus ar komplektācijā iekļauto tīrīšanas birsti



Veselības apdraudējums

- Saskaroties ar acīm, Schaerer piena sistēmas tīrītājs var izraisīt nopietnus acu savainojumus.
- > Nodrošiniet, ka piena sistēmas tīrītājs nekad nenāk cilvēku vai dzīvnieku acīs.

- * Sajauciet 5 ml Schaerer speciālo tīrīšanas līdzekli ar 0,5 litriem silta dzeramā ūdens
- * Ievietojiet visas atsevišķās daļas, ieskaitot tīrīšanas birsti, sagatavotajā tīrīšanas šķīdumā
Visām daļām jābūt pilnībā pārklātām ar tīrīšanas šķīdumu.
- * Pēc 5 stundām visas daļas rūpīgi notīriet ar suku



PIESARDZĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102

Instrukcijas kā animācija
▷ Kafijas automāts
▷ Galvenā izvēlne ▷ Kopšana
▷ Instrukcijas



PIESARDZĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102

- * Visas daļas rūpīgi noskalojiet ar tīru dzeramo ūdeni



Veselības apdraudējums/higiēna

- > Dekoratīvās sloksnes uz teknes var demontēt un vajadzības gadījumā notīrīt.



Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102



Apdegumu risks/ Applaucēšanās risks



- Tvaika sprausla bez piena putotāja var izlaist karstu tvaiku.



- > Nekad neuzstādiel tvaika sprauslu bez piena putotāja.



Skatiet norādījumus nodaļā
„Drošība”
▷ no lpp. 102

- * Samontējiet piena putotāju
- Samitriniet daļas montāžai, neeļļojiet tās.*
- * Savienojiet daļas un stingri piespiediet tās
- * Ievietojiet piena putotāju atpakaļ tekne



Tīrīt piena šļūteni

- * Iegremdējiet vienu piena šļūtenes galu ar citām daļām tīrīšanas šķidruma
- * Iegremdējiet atlikušo piena šļūteni garenvirzienā tīrīšanas šķidrumā

Šī procedūra novērš gaisa burbuļu veidošanos piena šļūtenē.

Visām daļām jābūt pilnībā pārklātām ar tīrīšanas šķidrumu.

Instrukcija „Tīrīt piena šļūteni” ▷
Instrukcijas
skatiet lietošanas instrukciju

5.5.9 Tīrīt blenderi

Atkarībā no izmantotā pulvera jāveic biežāka tīrīšana.

- * Veiciet blendera skalošanu
- * Atveriet durvis
- * Izvelciet blendera krūzi uz priekšu aiz roktura
- * Nedaudz paceliet blendera krūzi, lai iztecinātu atlikušo ūdeni
- * Izvelciet blendera šļūteni no blendera krūzes līdz teknei un izņemiet to no vadotnes

Tagad ir redzams blendera propelleris.

- * Notīriet propelleri ar drānu
- * Izjauciet divdaļīgo blendera krūzi
- * Notīriet abas blendera krūzes daļas un blendera šļūteni zem tekoša, silta dzeramā ūdens
- * Ļaujiet visām daļām pilnīgi nožūt

Montāžas laikā visām atverēm jābūt vērstām tajā pašā virzienā.

- * Ievietojiet blendera šļūteni caur vadotni teknē
- * Ievietojiet no jauna blendera krūzi, līdz tā nofiksējas savā vietā
- * Pievienojiet blendera šļūteni blendera krūzei

Instrukcijas kā animācija

▷ Kafijas automāts

▷ Galvenā izvēlne

▷ Kopšana

▷ Instrukcijas



Applaucēšanās risks

- Ja blendera šļūtene nav cieši piestiprināta, var nejauši izšļakstīties karsts ūdens vai karsts pulvera dzēriens.
 - > Pievienojiet blendera šļūteni blendera krūzei.



PIESARDZĪGI

Skatiet norādījumus nodaļā „Drošība”

▷ no lpp. 102

5.5.10 Pupiņu tvertnes tīrīšana

Fiksētās pupiņu tvertnes var tīrīt pēc pieprasījuma un regulāros intervālos. Ieteikums: ik mēnesi.



Savainošanās risks

- Gari mati var iekļerties dzirnaviņu galvā un tikt ievilkti kafijas automātā.
- > Pirms pupiņu tvertnes izņemšanas vienmēr aizsargājiet matus ar matu tīkliņu.



Saspiešanas/savainojumu risks



- Kafijas automātā ir kustīgas daļas, kas var radīt pirkstu vai roku savainojumus.
- > Vienmēr pirms pieskarities kafijas dzirnaviņām vai pagatavošanas nodalījuma atverei izslēdziet kafijas automātu un atvienojiet to no elektrotīkla.



- * Nospiediet īsi (apmēram 1 sekundi) ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi

Kafijas automāts izslēdzas.

- * Atvienojiet strāvas kontaktdakšu
- * Noņemiet pupiņu tvertņu vākus, iztukšojiet tās un notīriet tos ar mitru drānu
- * Notīriet pupiņu tvertnes bloķēšanas elementus ar komplektā iekļauto suku
- * Ļaujiet pupiņu tvertnēm pilnībā nožūt
- * Uzpildiet pupiņu tvertnes un aizveriet tās ar vākiem

Pupiņu tvertnes paplašinājums (pēc izvēles)

- * Atbloķējiet paplašinājumu
- * Izņemiet paplašinājumu uz augšu
- * Rūpīgi noslaukiet paplašinājumu ar mitru drānu un ļaujiet tam nožūt
- * Uzstādiet un nobloķējiet paplašinājumu

5.5.11 Pulvera tvertnes tīrīšana

Fiksētās pupiņu tvertnes var tīrīt pēc pieprasījuma un regulāros intervālos. Ieteikums: ik mēnesi. Atkarībā no izmantotā pulvera jāveic biežāka tīrīšana.



Savainošanās risks

- Gari mati var ieķerties dzirnaviņu galvā un tikt ievilkti kafijas automātā.
- > Pirms pupiņu tvertnes izņemšanas vienmēr aizsargājiet matus ar matu tīkliņu.



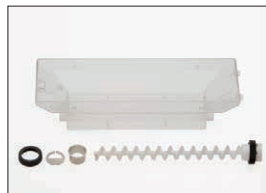
- * Nospiediet Tsi (apmēram 1 sekundi) ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi

Kafijas automāts izslēdzas.

- * Atvienojiet strāvas kontaktdakšu
- * Pavelciet pulvera tvertnes drošinātāju un tādējādi atbrīvojiet to
- * Noņemiet pulvera tvertnes vāku, iztukšojiet to un iztīriet to ar mitru drānu
- * Atskrūvējiet savienotājskrūvi priekšā un aizmugurē
- * Izvelciet porciju dalītāja gliemežskrūvi un izņemiet izlādes atloku
- * Rūpīgi noslaukiet tvertni ar mitru drānu



- * Rūpīgi notīriet porciju dalītāja gliemežskrūvi ar komplektā iekļauto tīrīšanas birsti
- * Ļaujiet pulvera tvertnei un atsevišķām daļām pilnībā nožūt
- * Samontējiet no jauna porciju dalītāja gliemežskrūvi un uzstādiet to, pieskrūvējiet savienotājskrūves



Porciju dalītājs ar atsevišķām daļām. Porciju dalītāja gliemezis



Pievērsiet uzmanību pareizajam izlādes atloka stāvoklim.

SVARĪGI

- * Uzpildiet pulvera tvertni un uzlieciet vāku
- * Aizveriet bloķēšanas sistēmu

Pulvera tvertnes paplašinājums (pēc izvēles)

- * Atbloķējiet paplašinājumu
- * Izņemiet paplašinājumu uz augšu
- * Rūpīgi noslaukiet paplašinājumu ar mitru drānu un ļaujiet tam nožūt
- * Uzstādiet un nobloķējiet paplašinājumu

6 HACCP tīrīšanas koncepcija

Saskaņā ar likumu jums ir jāpārliecinās, ka jūsu viesi nav pakļauti nekādiem veselības apdraudējumiem, baudot jūsu piedāvātos pārtikas produktus. Bīstamības noteikšanai un novērtēšanai ir nepieciešama HACCP (Hazard Analysis Critical Control Points - bīstamības analīzes kritiskie kontrolpunkti) tīrīšanas koncepcija. Jūsu uzņēmumā jāveic riska analīze. Mērķis ir atklāt un novērst pārtikas higiēnas apdraudējumus. Šim nolūkam ir jānosaka un jāīsteno uzraudzība un, ja nepieciešams, jāveic pārbaudes procedūras. Ja tiek veikta atbilstoša uztādīšana, apkope, kopšana un tīrīšana, Schaerer kafijas automāti atbilst iepriekš minētajām prasībām. Ja kafijas automāta kopšana un tīrīšana netiek veikta atbilstoši prasībām, piena dzērienu izsniegšana attiecībā uz pārtika produktu higiēnu var kļūt par risku avotu. Lūdzu, ievērojiet šādus punktus attiecībā uz atbilstību HACCP tīrīšanas koncepcijai:

"Rīkojums par pārtikas higiēnu, 05.08.1997."

Izmantojiet mūsu HACCP tīrīšanas koncepciju, lai uzraudzītu regulāru tīrīšanu.

HACCP eksportēšana

▷▽↗↘◀▶
↙↓↘◀▶↗↘↓▶
↓↘◀▶↗↘↓▶

Katru dienu sterilizējiet piena sistēmu

- Ievērojiet piena sistēmas tīrīšanas instrukcijas nodaļā „Kopšana”. Tas nodrošina, ka jūsu sistēma ekspluatācijas sākumā ir bez mikrobiem.

Izmantojiet tikai Schaerer apstiprinātus tīrīšanas līdzekļus.

*Ievērojiet nodaļu „Kopšana”
▷ no lpp. 130*



Lai skatītu pēdējo tīrīšanas protokolu, varat izmantot informācijas lauku .
USB lauks  ļauj eksportēt HACCP protokolu.

PADOMS

Darba sākums vienmēr ar svaigi atvērtu, iepriekš atdzesētu piena iepakojumu

- Oriģināli iepakots H piens parasti nesatur kaitīgus mikrobus. Darbības sākumā vienmēr atveriet jaunu, atdzesētu piena iepakojumu.
- Atverot piena iepakojumu, pievērsiet uzmanību absolūtai tīrībai! Atverot to ar netīrām rokām vai instrumentiem varat ievadīt mikrobus.

Saglabājiet pienu atdzesētu!

- Sagatavojiet vienmēr gatavu jaunu piena iepakojumu.
- Ja darba laikā tas nav atdzesēts, piens ir jāpatērē ļoti ātri. Ja nepieciešams, atdzesējiet pienu.
- Samazināta piena patēriņa gadījumā, darba laikā atdzesētais piens jāturpina dzesēt.

Ieteikums:

Izmantojiet H pienu ar 1,5% tauku saturu.

Darbības sākumā pienam jābūt apmēram 6-8°C.

Atkarībā no iestatījuma viens litrs piena dod apt. 20 kapučīno.

Schaerer piedāvā dažādas dzesēšanas iespējas (piemēram, Schaerer papildu dzesēšanas aparāts vai Schaerer piena dzesētājs).

HACCP-Reinigungskonzept

Monat _____ Jahr _____

Verwenden Sie nur gekühlte H-Milch, da sonst Gesundheitsrisiken durch Mikro Bakterien nicht auszuschließen sind!
Verwenden Sie für Pulvergetränke nur Produkte, deren Mindesthaltbarkeitsdatum nicht überschritten ist.

Reinigungsschritte:

1. Systemreinigung durchführen
 > Betriebsanleitung, Kapitel Pflege

2a. Milchsystem manuell reinigen
 Basic Milk täglich, mit Plug&Clean wöchentlich

2b. Tägliche Mixerspülung
 > Betriebsanleitung, Kapitel Pflege
3. Wöchentliche Mixerreinigung und regelmäßige Reinigung der Produktbehälter (Bohnen/Pulver) > Betriebsanleitung, Kapitel Pflege

4. Allgemeine Maschinenreinigung

Datum	Reinigungsschritte				Unterschrift
	Uhrzeit				
	1	2	3	4	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					

Datum	Reinigungsschritte				Unterschrift
	Uhrzeit				
	1	2	3	4	
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					

7 Apkope un atkaļķošana

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tas ir profesionāls kafijas automāts, kam nepieciešama regulāra apkope un atkaļķošana.

Apkopes laiks ir atkarīgs no lietošanas laika un tiks parādīts displejā. Ja apkopi veic Schaerer serviss, vienlaikus tiek veikta pagatavošanas sistēmas atkaļķošana.

Kafijas automāts var turpināt darboties pēc ziņojuma. Tomēr apkopes darbu izpilde vai norīkošana jāveic savlaicīgi, lai nodrošinātu funkcionālo drošību un izvairītos no turpmākiem bojājumiem.

7.1 Apkope

Apkopi pēc paziņojuma displejā drīkst veikt tikai apmācīts personāls vai Schaerer serviss, jo šeit jāveic drošības pārbaudes.

Tiek plānoti šādi apkopes līmeņi.

- Atkaļķošanu var drīkst veikt pats apkalpošanas personāls vai operators.

Servisa – apkopes ziņojumi
▷ Ziņojumi un norādes
skatiet lietošanas instrukciju

Atkaļķošana
▷ Programmatūra ▷ Kopšana
▷ Atkaļķošana
skatiet lietošanas instrukciju

- Apkopi pēc paziņojuma displejā drīkst veikt tikai apmācīts personāls vai Schaerer serviss, jo šeit jāveic drošības pārbaudes.

Servisa – apkopes ziņojumi
▷ Ziņojumi un norādes
I skatiet lietošanas instrukciju

7.2 Schaerer serviss

Schaerer atbalsta dienestu varat sasniegt centrālā vietā, ja nezināt, kur atrodas vietējais servisa dienests.

Schaerer AG
Allmendweg 8
P.O. Box 336
4528 Zuchwil
Šveice

Atbalsts Šveicē:
Tālrunis: +41 32 681 62 75
E-pasts: technical-support@schaerer.com

Support Schaerer GmbH:
Tālrunis: +49 7336 9525 392
E-pasts: Techsupport@schaerer-gmbh.de

Svarīgi!

Papildu apkopei un remontam sazinieties ar vietējo Schaerer servisu. Tālruņa numuru var atrast uz kafijas automāta adreses uzlīmes un piegādes pavadzīmē.